

Jan de Ruijter  
**DE GROTE  
PRIJSVRAAG  
VAN DE WEEK,  
EXCLUSIEF IN SOLO  
DI PUEBLO!!!!**

Pag 15



Diasabra 30 September 2017 -Edicion-10 Vol.2355 Sta.Cruz #111  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**1.50**

**URATACA  
CENTER**

Awe September 30

Keeshi Yena, Aroz, Banana

& Salada Awg.10.-

Soppi di: Carni Awg. 8.50

**Tel: 585 5212**

## **GOBERNADOR DI ARUBA SR. ALFONSO BOEKHOUDT A NOMBRA UN INFORMADOR DEN PERSONA DI MR. ARIE SWAEN**



**Alberto Vrolijk ta e veneno di  
mas peligroso cu ta calumnia  
contra MEP**

**Sintoniza Canal  
22 diadomingo  
awor 8:00pm  
pa programa  
Di Nos curazon  
pa Lunah su  
curazon**



Malinterpretacion di gremionan:

**Pueblo votador ningun  
momento so a duna  
mandato pa MEP y  
AVP traha hunto!**

Empleadonan disgusta

**Parke Arikok cu  
otro cupo pa trabao  
cual posiblemente  
ya ta gefix**

**life**factores  
**y Oxyplus**

ta invitabo pa diarazon  
4 di OCTOBER 5pm atardi  
na Botica Del Pueblo  
den Caya Betico Croes



Presenta bo testimonio y ricibi un paki Oxyplus  
completamente GRATIS

**Cu cada compra ricibi un 20% di descuento.**



## Remetido Zakenkabinet?

Scuchando e diferente gremionan cu awor si tin solucion pero 8 aña a keda keto keto lagando AVP haci y deshaci creando un Mega Debe cu e pueblo su cuenta con e ta bay page.

E prome gobierno cu sinta ta keda forma pa sea AVP y POR of MEP, POR y RED. Ya cu a keda proba cu AVP no por traha cu niun partido chikito ya cu semper a mata nan un pa un. Partido cu bo no por confia, partido cu no ta respeta ni un acuerdo ni cu Hulanda ni cu nan mes, cu no ta cumpli cu loke nan priminti e.o. kita e solariteitsbelasting, e BBO.

Pues pueblo a core cu nan malamente. Awor ban pa presente pa crea nos futuro sin AVP nunca mas! Prome: MEP, POR y RED mester acorda den e acuerdo di gobernacion cu banda di nan minister ta nombra nan persona di confianza cu no mester ta un politico riba nan lista, cu nan unico tarea pa inventariza e disaster cu AVP a laga.

Pues nos kier sa: cuanto e debenan ta, cuanto tin cu paga mensualmente y pa cuanto tempo. Caminda tin sospecho di fraude y corrupcion, pasa esakinan pa Ministerio Publico cu number di tur esnan involvi.

Mientras tanto e ministernan ta keda handel af tur asunto pendiente. No ta firma niun acuerdo nobo te ora e inventario keda cla y aproba pa parlamento. Esaki pa minimo 3 luna y maximo 6 luna. Tur directornan cu a coopera cu AVP, sin habri nan boca ta keda reemplaza di inmediato sin excepcion. Aruba a sufri 8 aña largo y ta dispuesto pa warda un 6 luna mas contal cu AVP no bolbe nunca mas den ningun gobierno.

Sans rancune.

Severiano Feliciano

## Homber burachi ta molestia turista

Diarazon, pa mas of menos 12'or y 34 di marduga, Central a manda patruya di Noord na un Low Rise Hotel pa un persona indesea.

Na e sitio nan a wordo acerca pa security di e localidad y a declara cu un desconocido Tabata molestando e turistanan.

E homber desconoci parce Tabata bao di influencia di alcohol.

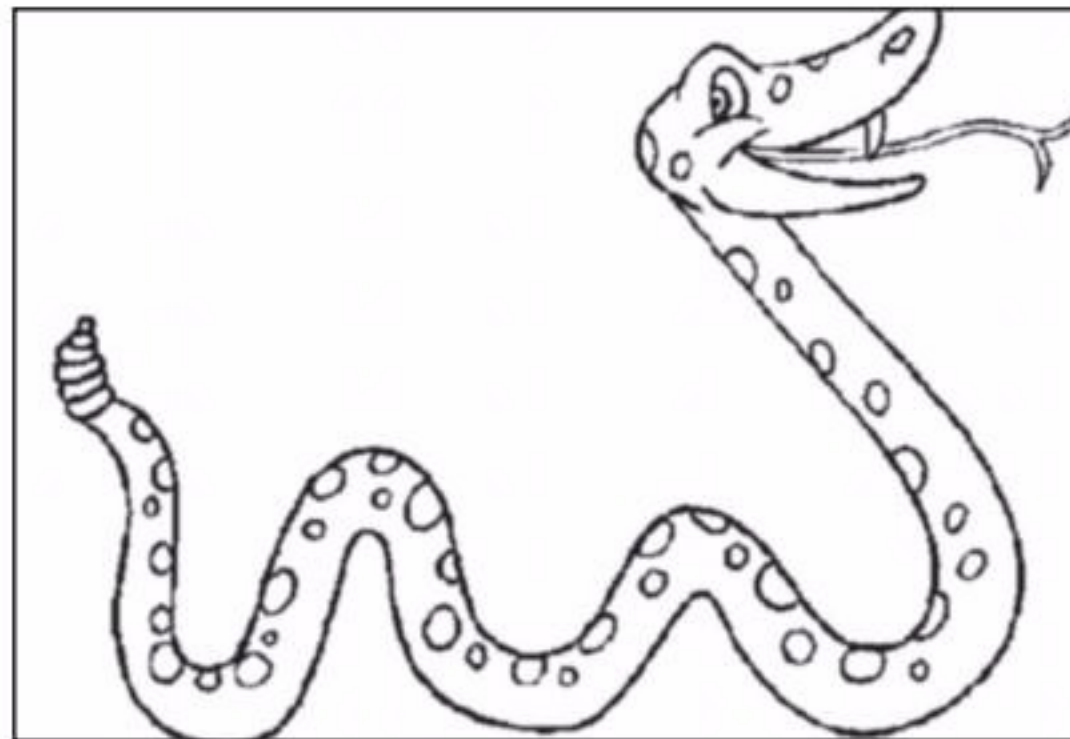
Polis a dicidi di bay papia cu e homber. E homber desconoci a bisa cu e no tin nada di declara na polis. Tampoco e no kier a duna su nomber. Mirando e ora y e circunstancia di e homber, polis a dicidi di hib'e warda.

E homber a wordo encarcela pa e por saca su wayaba. Central a wordo poni na altura.

MEP mester pone hopi wowo riba Shon Colebra...

## Alberto Vrolijk ta e veneno di mas peligroso cu ta calumnia contra MEP

Awor cu AVP a perde eleccion, Alberto ta birando mas loco y peligroso



nstigador number uno: Mester keda pone wowo riba Alberto Vrolijk, cu no tin fin pa duna pueblo un DESCANSO, ni tampoco un pausa cu storianan di politica.

Awor cu AVP a perde eleccion, e gang di chupadoman ta birando asina nervioso, pasobra nan ta perdiendo poder y nan ta birando AGRESIVO.

Alberto Vrolijk no por para keto na lastra tur hende di MEP, cual el'a bin ta haci bao di un variacion di facebook "account falso", cual varios di nan a wordo cera.

Awor e no kier duna por venci, pero ta sigui mete su boca cu tur hende di MEP.

Tur loke Alberto papia, ta pa instiga mente di hende, no basa riba un idea politico, no basa riba un berdad, pero basa riba falsedad.

Ainda nos ta corda con el'a lastra Glenbert Croes, riba e idea di bay Venezuela cerca PDVSA, con el'a bagataliza PDVSA y despues di algun luna, ata Alberto para na porta di Valero ta celebra apertura.

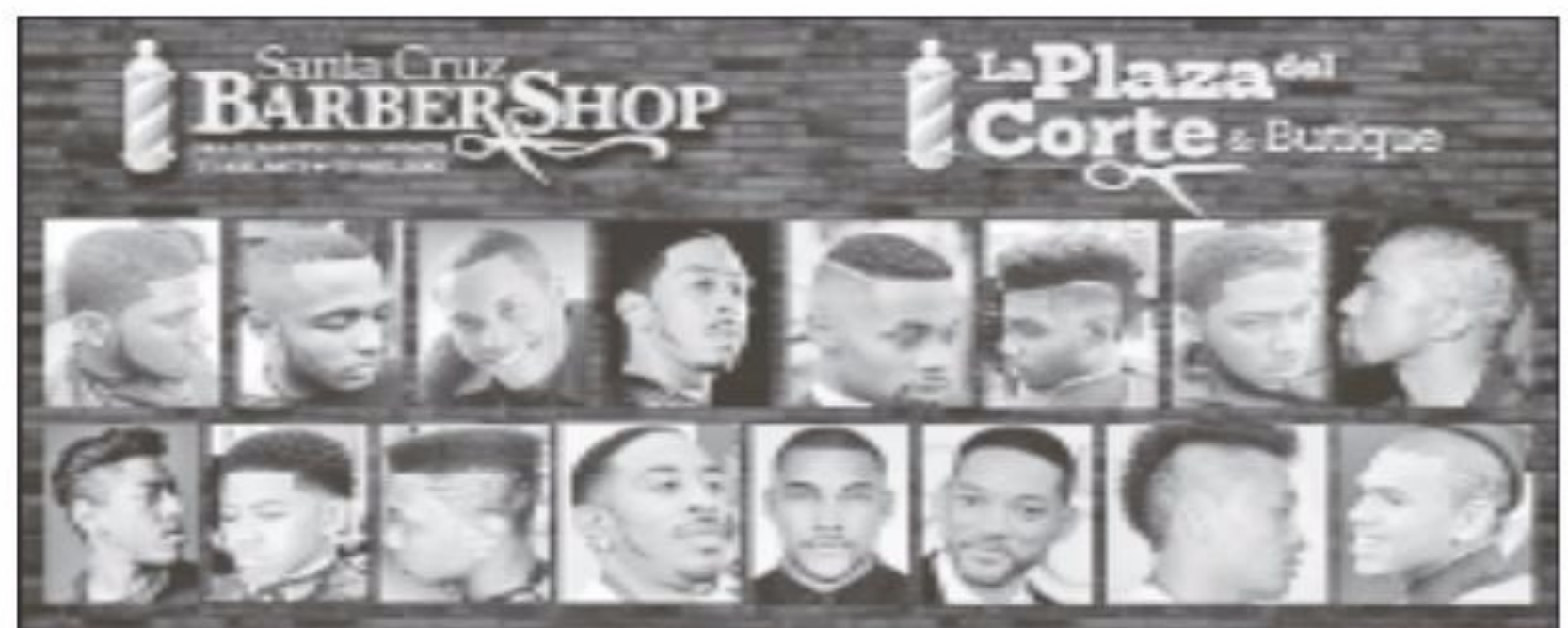
Aki ta sigui otro post, con vengativo e ta, riba tur hende di MEP. y cada vez cu skirbi un atake

riba dje, e kier bay core yora cerca su tanta cu ta MEP.

E hendenan di AVP ta wak un solo direccion! Nan no kier wak con AVPistanan ta lastra hendenan di MEP na e forma di mas cruel y sushi.

Scucha Canal 90, ta mescos un pos di wc bo ta scucha di tanto calumnia, insulto etc.etc.

Esaki ta loke Alberto Vrolijk di AVP a skirbi riba su red social y manda pa hende: ::::BO ta wak si pakico nunca di mi bida mi por tabata MEP semper semper MEP tabata asina desde su nacimiento y nunca a cambia solamente e lastradornan di hende y tur esnan cu ta cu nan awor lo bay haye mescos tambe. pesey no worry. ma mira tur haya nan castigo y otro manera esaki putri na bida. di tanto maldad havi na otro. kere den KARMA y KARMA ta cruel.





## Gobernador a confirma

# Poder di Mike Eman a keda limita

## Mike no por firma nada, ningun contract, ningun trabao mas

Gobernador di Aruba, den un comunicado di prensa a informa cu desde 21 di September, e poder di Mike Eman a keda totalmente limita.

Dia 21 di September Mike Eman a entrega retiro di su gabinete y tur su ministernan. Gobernador di Aruba na su turno a tuma e carta di retiro, pero alavez el a pidi Mike Eman pa wanta un rato, hunto cu su ministernan, te ora cu e termina e proceso pa nombra un gobierno nobo.

Esaki kier meen cu Mike Eman por keda sinta un rato mas, pero e no por tuma ningun decision cu ta contene gasto pa pais Aruba. E no por tuma

In verband met de verkiezingen van vrijdag 22 september 2017 voor de leden van de Staten van Aruba heeft de Minister President op 21 september 2017 het ontslag van alle ministers van zijn Kabinet aangeboden aan Gouverneur Boekhoudt.

De Gouverneur heeft de Minister-President op 21 september 2017 laten weten dat hij deze ontslagaanvraag voor alle ministers van het Kabinet in beraad houdt. Daarbij heeft de Gouverneur de Minister-president en zijn kabinet verzocht zich te blijven belasten met hetgeen in het belang van Aruba noodzakelijk moet worden geacht en met hem te blijven samenwerken totdat op de ontslagaanvragen is beslist.

De Gouverneur heeft hierbij aangetekend dat hieronder in ieder geval dient te worden verstaan dat geen financiële verplichtingen zullen worden aangegaan die voor het land meer dan geringe financiële gevolgen hebben.

ningun decision pa firma contract of duna hende trabao.

Si encaso cu Mike haci esaki toch, e ta contra ley!

Mientras tanto Gobernador di Aruba lo ta den proceso pa nombra un informador, ( Arie Swaen di Aruba) y pa djey por sigui sondea pa forma un

Gobierno nobo pa Aruba.

Cu otro palabra e gobierno ta demisionario y no tin ningun poder pa haci compromiso financiero

pa pais Aruba. Loke nan por firma ta asuntonan coriente, pero e no mester encera "gastamento di placa".

## Kabinet di Gobernador di Aruba

# Gobernador di Aruba sr. Alfonso Boekhoudt a nombra un informador den persona di mr. Arie Swaen

Despues di ture consultanan cu diferente persona den nos comunidad y diferente instancia y organizacion, ayera a sigui cu nombracion di un informador. Esaki a tuma lugar dia 28 di September a base di e conshonan den e periodo di consulta cu sr. Gobernador a tene cu mr. Arie Swaen.

Ayera diabierna dia 29 di September sr. Arie Swaen oficialmente a ricibi e tarea for di man di gobernador y a cuminsa cu e trabao. E informador ta wordo yuda door di un secretario nombra, mr. Dr. Hellen van der Wal BA.

E informador ta eherce su

tarea independientemente y ta tene gobernador na altura riba e progreso di su trabaonan. E verslag final lo keda entrega na gobernador na final di otro siman. Gobernador di Aruba a pidi e informador pa sondea e posibilidad na forma un gabinete mirando e siguiente tarea di informacion:

Constatende dat uit de consultatieronde een aantal prioritaire thema's van belang worden geacht, namelijk: Het borgen van een duurzame en gezonde overheidsfinancien en de noodzaak tot terugdringing van de staatsschuld, al dan niet door herfinanciering Autonomo stijgende sociale- en zorgkosten door vergrijzing en toenemende chronische ziekten Betaalbaarheid van pensioenen nu en in de toekomst Een leefbare, veilige en duurzame samenleving op basis van normen en waarden Versterking van controlerende en toezichthoudende organen Wegnemen van 'red-tape' voor ondernemers en burgers Het invoeren en borgen van een transparante overheid en 'good governance'

Overwegende dat Aruba hierbij, mogelijk op korte termijn, een aantal ingrijpende keuzes zal moeten maken om ook in de (nabije) toekomst een duurzame en bestendige economie en samenleving te kunnen blijven, verzoek ik u: Een onderzoek in te stellen naar de mogelijkheden om op korte termijn te komen tot de vorming van een bestendig Kabinet dat steunt op een zo breed mogelijke basis in de Staten van Aruba Voorts een onderzoek uit te voeren naar de wenselijkheid van een onafhankelijk onderzoek door een of meer neutrale internationale organisaties naar de stand van

zaken van het land op financieel en 'good governance'-gebied, ten einde te voorkomen dat noodzakelijke keuzen en maatregelen worden gepolitiseerd.





## EDITORIAL...

## Zakenkabinet of Gabinete Politico

Despues cu Pueblo a vota pa su representantenan den Parlamento, hopi hende di repente a bira "informateur" y a cuminsa "forma Gobierno". Algun hende ta opina cu ta mihor pa pone un "Zakenkabinet", pues e ministranan no ta sali for di den Parlamento, pero lo ta hendenan cu cierto "experticio"! Ken ta garantiza cu e asina yama expertonan aki, lo haci un mihor trabao cu Parlamentarionan cu eventualmente lo por bira ministro? Ademá, un Zakenkabinet mester conta riba sosten di un mayoría den Parlamento, pues e "expertonan" mester di e politiconan.

Den pasado y recien, Aruba a conoce algun "vakminister" pero loke nan a presta durante gobernacion ta leu di gaba. Awor diripiente e.o. algun gremio manera e.o. KvK, SER etc. ta laga sa cu lo ta mihor pa bin un "Zakenkabinet". Gremionan cu durante 8 aña a keda silencio sin duna ningun opinion, awor diripiente a lanta di soño y a haya voz.

Dicon nan no a pidi pa un "Zakenkabinet" na momento cu Mike Eman na 2013 a firma e beruchte "Witte Donderdag Protocol" ora Fondo Monetario Internacional, Standard & Poor's, Fitch Ratings, Banco Central etc. a "downgrade" Aruba y na unda Mike Eman a entrega Aruba su autonomia financiero? Nan no a pidi Zakenkabinet ora Rapport di CAFT na 2014 a prueba cu e debe di 41% GDP cu Pais Aruba tabata tin na 2008 bao Gobernacion MEP, a aumenta barbaremente riba 80% na 2014 a causa di Mike Eman?

Dicon nan no a pidi un Zakenkabinet ora Mike Eman y su gobierno na Juli 2014 tabata pone cara di Aruba na berguenza, gritando y

ofendiendo Gobernador?

Dicon nan no a pidi un Zakenkabinet na Augustus 2015 ora riba instruccion di Mike Eman, Parlamentarionan di AVP a acepta pa CAFT tuma rienda di Aruba su finanzas?

Dicon nan no a pidi pa un Zakenkabinet ora OM na 2016 tabata ricibi un monton di keho en cuanto corrupcion na gran escala cu consentimiento di Mike Eman?

Nan no a pidi pa un Zakenkabinet na Maart 2017 ora husticia a drenta no menos cu 13 lugar pa despues detene Minister Paul Croes y casi henter su despacho y cu awe Aruba tin un Ministro demisionario den KIA? Lo tabata un bon momento pa Kamer van Koophandel a lanza e sugerencia di un Zakenkabinet e ora ey pa evita tanto berguenza pa nos pais. Lo ta un hopi bon pregunta pa esnan cu ta boga pa un Zakenkabinet, contesta lo siguiente: Nan lo a pidi pa un Zakenkabinet si p.e. AVP a logra forma un gobierno cu POR?

Claro cu no, pasobra mayoría lo tin miedo di tripi habri nan boca y menciona algo asina. No ta pasobra AVP den su 8 aña den gobierno, nunca tabata tin un candidato riba nan lista cu un tiki experiencia financiero y mester a nombra hendenan manera Mike de Meza y Juan David Yrausquin, kendenan den corto tempo a malogra y masacra finanzas di Aruba. Riba e lista cu Partido MEP a bay eleccion 2017, tin hendenan cu tin amplio experiencia politico y den sector priva, educacion y capacidad pa ocupa mas cu e 7 carteranan Ministerial, sin cu mester haci un apelacion na ningun "experto"

di afor. MEP tin 2 hurista/ fiscalista, 2 Doctor, varios Doctorandus, varios candidato cu Master's of Bachelor's Degree, varios HBO'ers, varios docente y varios comerciante.

Den Partido POR ta mira 2 hurista, 2 Doctor, varios Bachelors y Masters, varios docente y varios comerciante. Den Partido RED ta mira 1 hurista y 2 Doctor. En caso e 3 partidonan aki logra forma un coalicion, nan tin un cantidad di experto pa maneha tur e carteranan di ministro. Ta casi imposibel pa haya un "vakminister" mas capacita cu sra. Mr. Evelyn Wever-Croes, kende ta un Academico hurista y alavez fiscalista, pues un experto riba tereno di belasting y di ley, mientras el'a dirigi e Dept. di Impuesto den pasado y tabata un abogado den sector priva. Un gobernacion di e 3 partidonan menciona por conta cu experticio amplio pa maneha Aruba debidamente, envez di un ministro di Finanzas AVP cu no sa e diferencia entre "assets & income" of otro experto di auto cu a malogra finanzas di Pais Aruba. E "experto" aki no tabata un ilustre comerciante Presidente di ATIA? Pesey Aruba ta casi bancarota. E ora ey si no a tende NADA di un "Zakenkabinet".

Si KvK tabata kier un Zakenkabinet, pakico nan a organiza 2 DEBATE POLITICO pa partidonan trece nan programa pa pueblo keda informa? Loke KvK mester a haci e ora, ta pone un advertentie pa busca "expertonan" pa goberna y mira cual partido politico lo sostene nan of KvK mes mester a bay eleccion cu su "expertonan". Aruba por ta hopi tranquil cu e parlamentarionan di e partidonan MEP-POR-RED compara cu esnan cu AVP tabata tin.

E DESTINO DI ARUBA TA DEN HOPI BON MAN!

## Auto para mey mey di caminda na Tanki Leendert

Diarazon, pa mas of menos 4'or y 20 di marduga, Central ta manda patruya na Glenn's Place situa na Tanki Leendert, caminda cu un auto tabata para mey mey di caminda. Eynan polis a topa cu un Nissan Tiida, cu tabata involvi den un accidente, mirando e parti dilanti y ambos taira tabata completamente dañá y tambe tabata tin azeta riba caminda.

Na e sitio tabata e mama di e doño di e auto, yama R. El'a declara cu R. ta na cas y tabata keha hopi di dolor. Mirando cu tabata tin rastro di un accidente riba caminda polis a bay controla unda e accidente a tuma lugar.

E accidente a tuma lugar na altura di e rotonde di Tanki Leendert. R. a perde control riba stuur na altura di e rotonde pa un of otro motibo y a dal contra di e berm di e rotonde y a sufri di accidente como consecuencia. Central a wordo poni na altura.



### PARTICIPACION

DENTISTA drs. HUGO R. VAN TRIKT

Ta anuncia cu VAN TRIKT DENTAL ta sigui brinda su servicio na tur su pashentnan y aseguradonan particular y servicio di limpieza (mondhygiëne).

Pa un cita por pasa personalmente of por jama na telefon: 583-4500 / 583-9090 of

e-mail: vantriktdental@setarnet.aw

Van Trikt Dental

Beatrixstraat 30 Oranjestad -Aruba



Malinterpretacion di gremionan:

# Pueblo votador ningun momento so a duna mandato pa MEP y AVP traha hunto!

Relaciona cu e resultado di e eleccion di 22 di September y despues di e reunionnan di Gobernador cu tur partido politico y gremionan den e proceso pa yega na formacion di un gobierno nobo pa Aruba, partido MEP a tuma nota di declaracionnan di cierto instancianan, manera entre otro Camara di Comercio y Consejo Social Economico (SER), caminda nan a trece padilanti cu e resultado di eleccion ta indica cu pueblo a duna mandato na e dos partidonan di mas grandi, esta MEP y AVP pa bay forma gobierno di Aruba.

Voto di castigo pa AVP  
Sinembargo tur hende cu sano huicio mes por a mira cu na ningun momento so esaki tabata e mandato y deseo di pueblo mirando e hecho con den forma determinante e pueblo a duna su voto di castigo na AVP y nan gobernacion corrupto di e ultimo 8 añanan caminda e partido aki a bay atras cu 10 mil voto y 4 asiento. Pues mas cu claro cu MEP no tin nada di busca den un coalicion cu un partido inconfiabel y corrupto manera AVP y esaki a ser vocifera caba na varios ocasion pa nos partido,

tanto prome como despues di e fecha di eleccion.

Un partido inconfiabel  
Alabez ta bon pa bay den historia y demonstra con den pasado na dos ocasion MEP a yega di extende un man na AVP pa hunto forma un gobierno na bienestar di e pais aki, pero cu cada biaha AVP a nenga e man aki.

1. Na 1984 despues cu Lago a anuncia ciere di su refineria, Betico Croes, mirando cu e ciere aki lo resulta sumamente devastador pa nos economia, finansa y empleo, a dicidi di reforma e Bestuurscollege di MEP, a extende un man na tur partido politico y gremionan pa forma un gobierno nacional y p'asina conhuntamente traha na bienestar di e pais aki, mirando cu un pilar economico importante a cay afo. Sinembargo pa oportunismo politico AVP a nenga e man cu Betico a extende na nan. Mirando cu AVP redondamente no kier a forma parti di e gobierno nacional aki, Betico Croes a haya su mes obliga di reforma e Bestuurscollege y a trece aden dos diputado experto, sr. M. Kuiperi y sr. M. Henriquez (dfm), kendenan a keda encarga



cu dos cartera hopi importante, esta turismo y finanzas. Finalmente e ultimo Bestuurscollege aki na 1985 den forma diligente a percura pa Aruba por a drenta su Status Aparte den un forma responsabel, sin ningun ayudo di AVP.

2. Na 1994 tabata un otro ocasion cu AVP a muestra con inconfiabel nan ta ora cu nan a nenga e man cu Nel Oduber a saca pa nan, caminda e pensamiento di MEP tabata cu Aruba mester ser goberna cu un base amplio y p'asina dos partido grandi por traha na e desaroyo y progreso di e pais aki. E tempo ey MEP a pidi su dos partnernan den coalicion, esta PPA y

ADN pa nan cooperacion y p'asina MEP por forma cu AVP e gobierno cu base amplio aki. Pero kico nos por a mira atrobe? AVP un biaha mas pa oportunismo politico a nenga e man cu MEP a saca pa nan, no kier bay den coalicion cu MEP y a prefera di bay pa un eleccion.

Oportunismo politico  
Fuera di e dos puntonan menciona, no mester lubida con den e lucha pa nos Status Aparte, nunca AVP a coopera cu MEP pa concretiza e logro aki, pero al contrario a pone trampa den nos caminda, a boycotia y vota contra nos himno, bandera, referendum y moneda

Arubano. Alavez na 1985 AVP a cera tur porta pa MEP por a drenta den e prome gobierno di pais Aruba, caminda nan a declara cu nan lo no traha cu MEP, siendo cu den e eleccion di 1985, MEP a resulta e partido di mas grandi di Aruba cu 8 asiento y Betico e votegetter cu 8879 voto.

Pues por conclui cu durante e ultimo tres decadanan semper AVP a traha y actua a base di oportunismo politico y nunca kier a traha hunto cu MEP pa bienestar general di e pais aki.

E pregunta retorico ta cu si awor na 2017, esaki si lo ta e caso?

## Zonido duro den Kerkstraat

Diarazon, pa mas of menos 1'or y 20 di marduga, comandante na warda ta manda polis den Kerkstraat pa un dama kende lo mester a scucha un zonido duro. Na e sitio a papia cu habitante di e cas, W., kende a declara cu e tabata sinta riba su cama y diripiente el'a scucha un zonido duro. W. a bay wak pafor di bentana y a mira hopi huma ta bin for di caya.

E tabata tin miedo cu algo peligroso lo tabata andando. Polis a bay controla den vecindario, pero no a topa cu nada particular. Comandante na warda a wordo poni na altura.

## Dochi Lee, Nos Snacks

DIADOMINGO:

Calco Stoba

Aroz Con Pollo cu pia di galiña

Cabrito Arubiano, Stoba

**585-2585**



## Ex - empleado a bin busca problema cu bat

Diamars, pa mas of menos 8'or y 2 di mainta, Central a manda patruya na Willy's Pool Service pa un persona cu mester a bin cu un bat di baseball. Na e sitio un ex - empleado tabata envolvi. D.C. a declara cu B. a bin busca su salario, cual su check ainda no tabata cla. Door di esey B. a rabia y a menaza cu un bat di baseball cu e lo kibra tur cos den e lugar. Personal di e lugar a logra domina B. D.C. a dicidi di paga B. cash, pa asina evita cu e bin despues na e lugar. D.C. no kier a duna keho. Central a wordo poni na altura.

## Adicto ambulante tabata haci fastioso na compania di seguro

Diamars, pa mas of menos, 8'or y 50 di mainta, Central a manda patruya na Boogaard Assurantien, pa molester di un adicto ambulante. Na e sitio a papia cu e dama yama C. El'a declara cu e conocido di polis, e adicto ambulante yama Donald Geerman tabata molestia nan. Donald tabata para lik tur e bentananan. Alavez Donald a druk contra di e porta, cu e consecuencia cu e dama a haya dolor. Polis a bay controla den e vecindario, pero no a topa cu Donald. Datonan a wordo tuma. Central a wordo poni na altura.

## Persona desconoci ta papia malo di dama riba Facebook

Diamars, pa mas of menos 8'or y 50 di mainta, a presenta na warda e dama O., kende a declara cu diasabra, pa mas of menos 11'or di mainta, el 'a haya un discusion cu un persona desconoci yama M., despues cu O. a expresa su opinion riba Facebook. E persona desconoci a cuminsa manda mensahenan pa O. cu ta bay riba su bida priva. O. ta haya cu e persona desconoci aki a bay demasiado leu y a puntr'e kende e ta. Tambe O. a declara cu e persona aki a lag'e sa via un mensahe cu e conoce O. y cu si e mester mira O. cualkier caminda, el 'a wordo agredi na su boca y cu e lo bula tur su djentenan. Mirando cu O. no a sinti su mes sigur y cu e no conoce e persona aki, el a desea di pone polis na altura. Comandante na warda a wordo poni na altura.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



CENTRALE BANK VAN ARUBA

## Awe Banco Central di Aruba (BCA) ta publica su Operational Report 2016



Den e publicacion aki BCA ta presenta un resumen di su mandato y su obhetivonan principal manera stipula den e Ordenansa di Banco Central, como tambe su marco strategico pa implementa su plan strategico "Bela yen: Nos Plan Strategico 2016-2020" (Bela Yen). Den e rapport anual aki tambe ta subraya e desaroyonan mas importante den e sector monetario, e sector financiero, como tambe e sistema di pago, hunto cu e actividadnan operacional principal ehecuta door di BCA durante 2016. Adicionalmente, e ta contene un resumen financiero relaciona cu e operacion administrativo di BCA den 2016.

Algun di e desaroyonan mas importante cu a tuma lugar den 2016 ta como lo siguiente:

- Un logro importante pa BCA den 2016 ta e lanzamiento formal di su plan strategico "Bela Yen", den cual BCA ta delinea su ambicionnan strategico como tambe e resultadonan planea pa e periodo 2016 - 2020.
- Den e cuadro di maneho monetario, e Comision di Maneho

Monetario (CMM) di BCA a reuni ocho biaha durante 2016 pa revisa e indicadornan monetario y economico pa asina implementa su instrumentonan monetario na un forma efectivo, na momento cu desaroyonan economico ta rekiri tal accion. Durante e reunionnan menciona, e CMM a dicidi di no trece cambio den maneho monetario di BCA, manteniendo e tasa di "reserve requirement" na 11.0 porciento en bista cu e indicadornan monetario y economico a keda na un nivel adecua durante 2016.

- E reservanan internacional di BCA a permanece riba e nivelnan apropiada, apoyando asina e regimen di tasa di cambio fiho di nos florin cu e dollar Mericano.
- Ehecucion estricto y consistente di e ley- y regulacionnan di supervision durante transcurso di añanan a contribui na mantene un sistema

financiero stabiel, cu liquidez adecuado, y sano. A sigui reforza e marco regulatorio, entre otro, cu introduccion di leynan, regulacion- y reglanan general di supervision nobo y/of revisa.

- E posicion financiero di BCA a keda solido den 2016. E entrada principal di BCA, cual ta ingreso for di e portofolio di inversion di divisa di BCA, a subi considerablemente durante 2016, reflehando e desaroyonan positivo riba mercado financiero global. BCA a ehecuta un maneho di inversion prudente pa provee suficiente divisa pa e sector bancario y gobierno di Aruba, como tambe pa preserva su capital inverti. Di otro banda, e gastonan di BCA a crece moderadamente como resultado di e maneho estricto di gastonan cu BCA ta aplica.

E OPERATIONAL REPORT 2016 ta disponibel for di awe riba e website di BCA [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org).



## Empleadonan disgusta Parke Arikok cu otro cupo pa trabao cual posiblemente ya ta gefix

Diabierna atardi Parke Arikok a publica un open sollicitatie pa un cupo di trabao pa otro manager, pero den “wandelgangen” ya ta ser bisa cu e trabao ta cla caba. Segun por bin compronde cu esaki lo ta pa casa di un manager actual.

Recientemente SOLO DI PUEBLO a saca varios noticia di Parke Arikok, cual a haci cu algun empleado a bira masha fastioso, pasobra nan no ta gusta e publicacionnan.

Di parti di Parke mes, ningun hende a reacciona riba e kehonan cu a wordo treci dilanti. Empleadonan ta hopi rabia cu e bestuur y e maneho mediocre cu ta wordo hiba y mester bin un control grandi den henter e sistema cu Parke ta awor.

Pues, parce cu awor a habri otro posicion di manager y parce cu esaki ya ta gefix caba pa un esposa di un manager actual por bin haya e trabao.



*Departamento di Impuesto is één van Aruba's grootste overheidsdiensten met ruim 250 medewerkers.*

*De dienst is belast met het primaire belastingproces, namelijk het heffen, innen en controleren van belastinggelden.*

### Departamento di Impuesto

is op zoek naar een:

## Manager Informatie Systemen (Hoofd IT)

Als Manager Informatie Systemen geef je leiding aan de IT afdeling en ben je verantwoordelijk voor:

- De ontwikkeling, uitvoering en evaluatie van het ICT-beleid en ICT-securitybeleid.
- De uitvoering van grote aanschaftrajecten.
- Het beheer van de ICT-infrastructuur.
- Het technisch beheer van de bedrijfsapplicaties.
- Het ondersteunen/begeleiden van de eindgebruikers op ICT-infrastructuurgebied.
- Het aansturen van interne ICT-infrastructuurprojecten.
- Het leggen en onderhouden van contacten met leveranciers van producten en diensten op infrastructuur gebied.
- Het gevraagd of ongevraagd adviseren van het Management.

Samen met de medewerkers van je afdeling en van de afdeling IM, zul je werken aan de realisering van de doelstellingen van het IT team van Departamento di Impuesto.

#### Aan welke eisen moet je voldoen?

- Je hebt een academisch/hbo-plus werk- en denkniveau.
- Bij voorkeur heb je de opleiding TU (Bestuurlijke) informatica, (Technische) Bedrijfskunde of hbo Technische Informatica.
- Je hebt 5 tot 7 jaar werkervaring in een soortgelijke functie.
- Je bent stabiel en stressbestendig.
- Je bent standvastig en besluitvaardig.
- Je bent resultaat- en klantgericht en innovatief.
- Ook heb je een flexibele werkhouding.

Wij bieden primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986, Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

**Interesse?** Richt je sollicitatiebrief en CV binnen 2 weken na verschijning van deze advertentie aan: de Directeur Departamento di Impuesto, mw. mr. L.E. Gomez-Pieters, via e-mail naar [sollicitatie@impuesto.aw](mailto:sollicitatie@impuesto.aw).



## Polis a bay pa hobennan cu ta bende droga

Diamars, pa mas of menos 11'or y 47 di anochi, comandante na warda a manda polis den Avenida Alo Tromp pa menornan cu tabata bendiendo droga.

Na altura di Panaderia Moderna, a topa cu tres menor.

E hobennan a wordo ristra, pero nada ilegal a wordo haya riba nan. Comandante na warda a wordo poni na altura.

## Muchanan ta core riba bao cu golfcart

Comandante na warda a manda patruya na Saliña Cerca pa dos menor cu tabata core un golfcart blanco irresponsablemente riba caminda. Na yegada di polis, nan no a topa cu ningun hende. Polis a papia cu e denunciante, e homber D., kende a declara cu un rato prome, dos menor di bario, cu un edad calcula di mas of menos 12 y 8 aña, tabata coriendo zig zag riba un golfcart blanco riba e caminda di tera dilanti su cas.

Segun D., esun di 12 tabata core e golfcart, mientras cu esun di 8 tabata sinta patras di e vehiculo. A base di esaki, polis a bay papia cu mama di e dos hobennan aki, kende ta DR. El a declara cu e golfcart berdad ta pertenece na dje y su casa y el a bay sali un rato y aparentemente e dos muchanan lo a subi caya cu e golfcart. El a wordo atendi pa polis pa asina percura pa e muchanan no subi caya mas cu e

vehiculo, di cual el a contesta cu e suceso aki no lo ripiti. E mucha homber di 12 aña tabata para y a bisa cu e yama V., tambe a wordo atendi pa polis y a haya un scual dilanti di su mama. El 'a priminti na polis y na su mama cu e no lo sosode mas. Comandante na warda a wordo poni na altura.

## DIOS MASHA DANKI PA E BENDICION



Trempa nos a gradici Dios cu hopi debocion Mama a habri su wowonan awe mainta Y a gradici Dios pa un otro aña mas di bida Di Mama su amor nos tin hopi pa expresa Su atencion, dedicacion na su Esposo y su Yiunan stima Awor Mama tin Nietonan cu ya ta Adulto caba Pero tambe Bisa Nietonan cu e ta stima masha Mama semper a percura pa cas y pañanan ta na ordo Y Mama ta gusta cushina y no ta un Mama cu ta gusta haci desordo Hopi tempo di su bida na su famia el a dedi'a entrega Awor Mama por sinta soya trankil y contempla Tur locual el a logra den su bida e ta bendiciona Mama ta ricibi nos gradicimento na cada momento Y ta bibando su bida orguyoso, trankil y contento ☐

## CARMEN GEERMAN GEERMAN AWE TA CELEBRA 82 AÑA DI BIDA Y SALUD

Felicitacion ta bin di su Esposo cu ta stime un mundo Ricardo Geerman, su 3 yiunan: Ludwina, Marianela y Lourdes, su nueronan: Roland Ras, Hans Geerman y Bryan Gietel, su nieto y nietanan, su bisanieto y bisanietanan, su rumannan, su yiu sin dolor Sheila Rampersad y demas famianan, tur ta desea cu Carmen pasa un dushi y bendiciona dia rondona di famia.

**Un Mainta Diferente** **Top 95**

*Lyonel Dirksz*

*Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or*

**Un Mainta Diferente**  
Pa alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan intresante.

**UTISA**

# RADIO-TELETHON PA DOCUMENTA DANDE

## Y FERIA FOLKLORICO ARUBANO

Diadomingo 1 di oktober 2017  
"Dia Internacional di Hende Grandi"  
10.00 am – 8.00 pm  
Entrada Gratis  
Na Centro di Bario Brazil

**Radio-Telethon**

- Transmision via Tele Aruba, Radio Power FM, Radio Latina y TOP 95.
- Entrevista cu **Vicente Ras**, nos unico cantado di Dande di Tambu na Aruba.
- Entrevista cu diferente organisacion cu ta traha na bienestar di nos hende grandinan.

**Dia Internacional di Hende Grandi**

- Exposicion di organisacion- y instancianan trahando na bienestar di nos grandinan.

**Feria Folklorico**

- Presentacion di gruponan tipico di Aruba entre otro "Sodo y Cuero" di **Vicente Ras** y Grupo Tipico Famia Uni.
- Exposicion di Parada di Folklore di Centro di Bario Brazil y Exposicion di potret "Tempo pa Click" di Stichting Rancho.
- Bendemento di cuminda crioyo, manera sopi di carni, bonchi cora cu funchi y frekadel cu pan bati.
- Bendemento di mata di Aruba, manera aloe y yerbi holer.
- Weganan di antes pa mucha y pa hende grandi competencia di djul.
- Torneo di domino.

Por haci donacion via Radio of Television y por deposita riba **cuenta corriente # 210396 na Aruba Bank di Fundacion Mi Cutisa cu mencion di "Documental Vicente Ras"**

Logos: UTISA, DCA, 92.5, POWER, SETAR, The Old Curacao House Museum



# Sintoniza Canal 22 diadomingo awor 8:00pm pa programa Di Nos curazon pa Lunah su curazon



Diadomingo awor pa 8:00pm Canal 22 ta presenta e programa Di Nos curazon pa Lunah su curazon.

Un proyecto di nos famoso artista Daddy

Brokke pa baby Lunah cu ta wardando ariba un operacion na su curazon. E proyecto aki ta un cd una beyeza cu un cancion presenta pa Daddy Brokke titula "Lagami biba",



cu ya ta obtenibel den tur Citgo Gasstation y tambe cerca e team cu ta bendiendo al rededor di Aruba pa unicamente 10 florin, cu e meta pa

recauda fondo y yuda baby Lunahcu su operacion. Esaki mirando cu gastonan ta hopi eleva. Sintoniza e programa aki y haya sa mas di e bunita

proyecto aki.

Pabien Dadddy Brokke y Team pa presenta e bunita proyecto aki pa baby Lunah.

## TA TEMPO PA SCOGE !!!

### SCOGE BO FAVORITO



**BIG BOX**

AWG 17,25



**BUCKET  
15 PIDA GALIÑA**

AWG 49,00



**BARREL  
21 PIDA GALIÑA**

AWG 64,00



**KFC**

SAN NICOLAS  
5270995  
ORANJESTAD  
5270996

SANTA CRUZ  
5270998  
PALM BEACH  
5270997



It's  
finger lickin'  
good

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2017 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG/Guilder includes tax and can be changed without prior notice.



## Directiva di OPPA:

## DIRECTIVA DI OPPA TA FELICITA TUR ADULTO MAYO RIBA NAN DIA



Tur aña riba e fecha 1 di Oktober nos ta recorda mundialmente e dia di Adulto Mayor.

Na 1990 "United Nations" a institui e dia aki cu e proposito di conscientiza tur hende riba e balor cu e adultonan mayor tin pa nos den nos sociedad. Nos mundo y e comunidad Arubano ta cambia constantemente y ta p'esey nos tin e deber di colabora cu nos grandinan, creando un sociedad mas

uni, dunando e grandi e balor cu e merece. Hopi importante ta pa hunto cu e cambio aki, tur Adulto Mayor por continua su bida yen di felicidad y disfruta di tur e beneficiacion cu e por alcanza pa hiba un bida saludabel, husto, yen di alegria y harmonia.

E dia aki nos tin di dedica totalmente na e Adultonan Mayor, laga nos grandinan disfruta

di un dia caminda nan ta e centro di atencion. Despues di a entrega nan bida na nan famia, nan merece haya un reconocimiento for di nos comunidad y mas ainda for di nan propio famia. E unico cos cu nos tin di duna nan riba e dia aki ta amor y cariño. Laga nan sinti cu nan ta un persona hopi keri y importante pa nan famia y cu nos ta stima nan.

OPPA tin di remarca cu e pensionado cu ta miembro y tur Adulto Mayor por considera su mes un tesoro nacional, pasobra ta e ta posee e sabiduria y experiencia cu solamente un persona cu a biba hopi aña por tin. Lamentablemente nos no por keda sin bisa cu nos gobiernonan di turno no a dedica suficiente tempo y tampoco atencion na e grupo aki cu cada aña ta bira mas grandi. Riba dje nos ta experencia un comportamiento straño den nos comunidad.

Tin un perdida creciente di norma y balor y un falta di integridad. Nos ta experencia mediocridad, discriminacion, violencia, robo y un falta di seguridad pa e grupo di Adulto Mayor, cu ta e blanco mas facil pa e criminalnan.

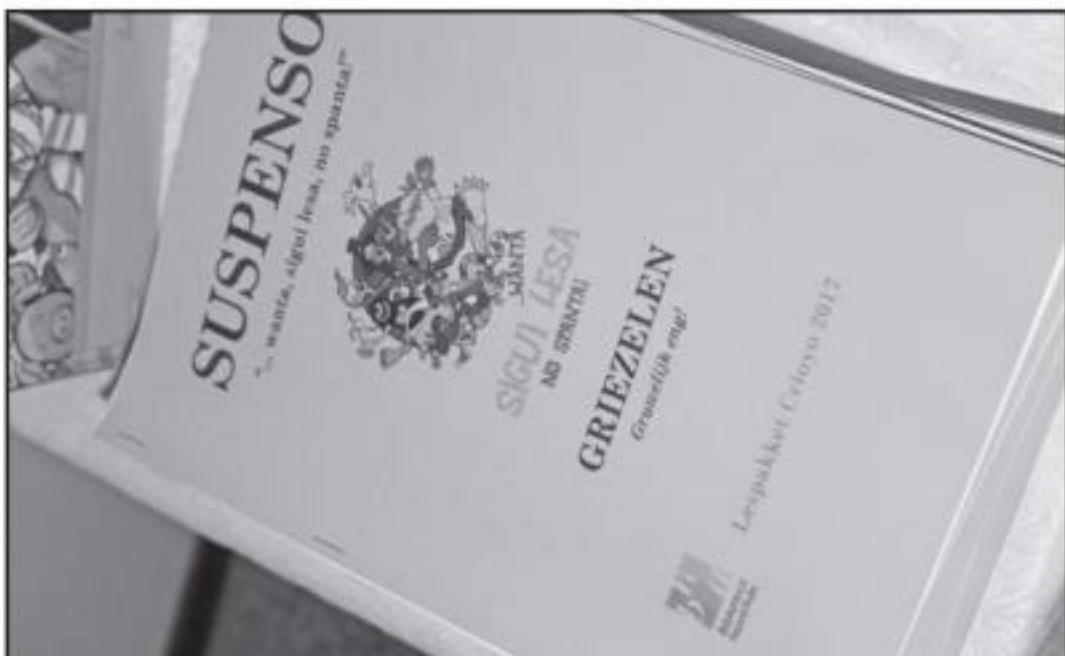
Directiva di OPPA tin e deber di recorda nos gobernantenan cu ta e Adultonan Mayor a yuda construi e comunidad cu nos tin awe y cu nan ta sigui contribui cu e futuro di Aruba. Por ehempel: Ta nos ta cuida nos yiunan y nos nietonan, ta nos ta forma e profesionalnan. Nos tarea no a termina ainda! Nos si ta cumpliendo cu nos debenan di tur dia, mientras cu nos gobernantenan y hopi otro no ta cumpli cu tur e derechonan di e Adulto Mayor. Na 1987 a keda institui e Consejo Social Economico (SER) pa medio di e Ley AB 1987

no. 103.

E consejo aki ta consisti di representantenan di organizacion di trahador, dunado di trabao y di expertonan independiente. E tarea di SER ta pa duna gobierno consejo tocante tur asunto importante riba tereno social y/of economico.

OPPA ta di opinion cu a bira tempo pa nos exige un representante di nos Adultonan Mayor den SER. Teniendo cuenta cu e cantidad creciente di nos grandinan cada aña, ta mas cu husto pa nos Adultonan Mayor tambe tin un digno representante den e consejo aki. Por ultimo OPPA kier a trece e siguiente observacion, Gobierno tin e deber di garantiza nos Adultonan Mayor un bon salud, pasobra ta salud ta loke ta mas importante pa e resto di tempo cu ainda nos grandi tin di biba.

## Tayer pa maestro di school



Pa 4 dia tabata tin diferente tayer pa maestro na Biblioteca Nacional Aruba. Esaki den cuadro di Festival di buki pa mucha. Tur aña biblioteca ta prepara maestronan pa involvi muchanan di school mas tanto posibel den programa di Festival di buki pa mucha. E tayernan pa maestronan di schoolnan preparatorio y basico a tuma lugar e siman cu a pasa na biblioteca na Playa.

Durante e workshop e maestronan ta ricibi diferente lespakket cu nan por usa den klas. Otro temanan ta informacion di e festival y bukinan cu por lesa den klas. Facilitadornan ta sr. Mirto Lacle, Angelique Maduro (Dept. Di Enseñanza) y sra. Michelle Roos.





# AVP Y MEP NO TIN NADA EN COMUN, PESEY MEP NO POR FORMA GOBIERNO CU AVP

Den comunidad tin hende ta tira cos den laira, sin pensa prome. Un di nan ta e grito pa MEP y AVP forma un gobierno. Pese y ta importante pa splica desde lo basico. Un gobierno ta wordo forma riba programa, riba vision, riba puntonan cu nan a campaña cune.

Laga nos mira algun di e puntonan principal di campaña di AVP y MEP:

MEP kier combati criminalidad, Dowers ta bisa no tin nada robez cu nos seguridad!

MEP kier sanea finanzas publico, AVP ta sigui nombra hende y sigui firma contract!

MEP kier combati corrupcion, AVP ta bin cu ley pa acomoda corrupcion!

MEP kier baha edad di

pensioen, AVP kier hisa edad di pensioen!

Bo ta comprende awor pakico e ta IMPOSIBEL pa MEP traha cu AVP: E programa di AVP no ta compatible cu esun di MEP!

Al menos cu AVP cambia tur su puntonan di campaña, djis pa forma gobierno cu MEP, no ta posibel pa forma un coalicion entre MEP y AVP, pasobra esey lo kier meen cu AVP a bolbe manipula y engaña su votadornan.

Esaki ta sin yega mes na e punto si bo por confia e ministernan di AVP y si nan lo ta ministerial si of no.

Ademas, no ta corecto pa



conclui cu pueblo a pidi pa e dos partidonan grandi goberna. Esey ta un interpretacion equiboca di e resultado di eleccion. Pueblo a vota masalmente pa e cambio, 12 asiento y

Pueblo a vota masalmente CONTRA continuacion di e gobierno aki, pese y e partido na mando a perde 4 asiento.

Pueblo a vota contra

tradicion, pues ban duna awor espacio na e partidonan MEP, POR y RED pa yega na un coalicion.

## Hirschfeld ta cana persigui dama y ta haci fastioso

Diamars, pa mas of menos 11'or y 41 di mainta, Central ta manda patruya na Paseo Herencia pa un caso di stalking. Na e sitio a papia cu e dama Y., kende a declara cu diasabra, un homber desconoci a cana drenta nan negoshi. E homber a bay tras di e counter riba nan y a haci algun movecion straño. Y. a bisa na e homber pa e bay y cu lo yama polis. E homber a core bay despues. Diamars, Y. tabata na e bushalte na Playa y a mira e mesun homber. E homber tambe a wak'e y a keda cana rond di dje. Ora cu Y. a subi bus, e homber tambe a subi bus. Ora cu e bus a para na Paseo Herencia, e homber a baha tras di dje, caminda cu Y. a spanta y a core drenta e negoshi. Ey el' a meld na polis.

Via Central a ricibi e informacion cu e homber tabata na un High Rise Hotel. Polis a bay direccion di dicho hotel y na banda di e beach, polis a wordo musta kende e ta. Polis a trece e homber warda pa identifik'e. Parce cu tabata trata aki di Hirschfeld. Su mama a wordo yama telefonicamente y el' a bisa cu e no por mas cu su yiu. Segun e mama, e yiu tin cu bay "Formacion Social", pero esaki no a sigui. Segun e mama, ora cu e yiu usa droga, e ta comporta asina. Polis a atende cu e homber severamente y a pone na altura cu e no mag di yega cerca di e area di hotel si e keda comporta asina. El' a wordo musta kico ta e consecuencianan ora cu usa droga. Hirschfeld a musta comprension y a bisa cu e dia siguiente e lo bay cu guia na Formacion social pa asina den futuro e por bira un mihor persona. Central y comandante na warda a wordo poni na altura.

Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

### REQUEST FOR PROPOSAL To

### OPERATE THE GENERAL AVIATION TERMINAL CONCESSION at AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX

The Aruba Airport Authority N.V. ("AAA") hereby invites all parties interested in the Concession to operate the General Aviation Terminal (GAT) located at the Southside premises of "Aeropuerto Internacional Reina Beatrix" to submit a proposal here for to AAA.

Detailed information on the proposal requirements is provided in the Request for Proposal document "Operation of the General Aviation Terminal (GAT) Concession at Aeropuerto Internacional Reina Beatrix". This document can be obtained between **Monday, October 2, 2017** and **Friday, October 6, 2017**, between **08.00 hrs. – 11.45 hrs.** and **13.15 hrs. – 16.15 hrs. local time**, at AAA's Reception office located on the first floor inside the Airport Tower Building. Those who wish to receive this RFP electronically should request this via e-mail at [a.mcdavid@airportaruba.com](mailto:a.mcdavid@airportaruba.com). The email requesting this document should be received between **Monday, October 2, 2017** and **Friday, October 6, 2017** on or before **16.15 hrs. local time**.

AAA reserves the rights not to contact all entities directly who have expressed their interest in this type of operation at the airport in the past. However, those entities who have shown interest in the past who have not been contacted directly on this Request for Proposal are expressly invited to obtain the RFP document and submit a proposal as requested herein.

Aruba Airport Authority N.V.  
September 2017



Un momento historico pa Aruba

# Fundacion Parke Nacional Arikok ta firma un Memorandum of Understanding cu Universidad di Aruba



Recientemente sr. Greg Peterson, Presidente di Hunta di Comisario di Fundacion Parke Nacional Arikok (FPNA) y sr. Juri Nicolaas, Presidente di Hunta di Comisario di Universidad di Aruba, a firma un Memorandum of Understanding (MoU) den Hoffi Shon Shoco na Parke Nacional Arikok.

E MoU ta concretiza e relacion entre UA y FPNA. Cu e MoU aki e studiantenan lo tin e experiencia di studia pa nan diploma, mientras cu nan ta haci investigacion y sondeo. Esaki lo beneficia tanto e studiantenan cu e desaroyo di nan habilidadnan como e parke den nan trabao di conservacion. E ekipo academico di UA y FPNA conhuntamente lo supervisa e studiantenan y lo traha pa yega na un colaboracion mutuo

pa haci investigacion inicial pa drecha nos medio ambiente pa asina conserva nos naturalesa. Tambe pa yega na cooperacion den e area di mercadeo, comunicacion, hospitalidad y maneho.

Sr. Juri Nicolaas, Presidente di Hunta di Comisario di UA, a splica: "Na UA nos ta ofrece programa di estudio di calidad cu ta duna oportunidad na e studiantenan local y internacional. Tambe na e post-graduadonan pa destaca den e mundo cu nos ta biba aden. Pa ofrece programanan di calidad, investigacion científico ta indispensable. Nos meta ta pa crea un ambiente creativo cu ta lanta curiosidad y ta aumenta exito den studio.

Den un mundo

competitivo creciente nos mester traha hunto cu socionan strategico pa brinda experiencia unico y reconoce e balor agrega cu esaki ta trece cune pa asina logra e meta di brinda e mihor experiencia educacional posibel. Ta un honor pa FPNA di por a firma e acuerdo aki cu UA y FPNA ta premira cu e acuerdo aki lo lo sigui engrandece e relacion entre UA cu nos Parke Nacional, cu tin e tarea grandi na Aruba pa conserva nos medio ambiente. Sr.

Juri Nicolaas ta añadi cu universidadnan ta contribui en grande na crea nacionnan, desaroyo di humanidad y economia caminda e lasonan profesional entre universidadnan y stakeholders rond mundo ta e esencia pa asina mundialmente enfrenta desafionan y sociedadnan di conocimiento sostenibel.

Presidente di e Hunta di Comisario di FPNA Drs. Greg Peterson ta menciona: "E compromiso

local y internacional ta fundamental pa cu e vision di FPNA como un organizacion cu ta conserva naturaleza den siglo 21. E MoU cu nos a firma awe lo hiba nos no solamente na esfuerzonan educacional conhunto pa nos enseñanza post-graduacion, pero ta tambe un inicio den intercambio substancial entre academia y conservacion den practica. Mi ta spera di por traha den un partnership fructifero y exitoso cu UA.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

### Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

### Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

### *Puntra pa Special di Luna*

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





## LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES: PUEBLO TA DESEA UN GOBIERNO INTEGRO, TRANSPARENTE, INNOVATIVO Y CU TA PONE E SER HUMANO CENTRAL



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes, den un entrevista diabierna ultimo, a duna di conoce cu si bo interpreta e veredicto di pueblo bon, bo por saca algun conclusion importante.

“Pueblo a rechaza corrupcion y kier mira un gobierno integro y transparente.

Tambe un gobierno cu ta traha a base innovativo y prepara nos economia

y enseñanza pa futuro. Y probablemente e mas importante: pueblo a vota pa pone e ser humano central atrobe. Basa riba e principianan aki nos di MEP lo drenta e negociacionnan cu partidonan POR y RED pa por yega na un base mas amplio, cu por brinda un gobernacion stabil pa e siguiente 4 añanan.

Nos ta haya consejo di hopi hende y nos ta

aprecia tur e consehonan y nos lo purba tene cuenta mas tanto posibel cu nan. Pasobra na fin di dia ta un gobierno pa pueblo nos kier brinda.

Y den e proceso aki naturalmente como lider di MEP mi lo consulta cu nos directivanan, nos presidentenan, nos lidernan di barío y nos votadornan.

Nos ta wardando pa e informador wordo nombra, pa nos reuni cu e y asina cuminsa e fase di sinta oficialmente na mesa cu partidonan POR

y RED riba formacion.

Locual mi ta lamenta ta cu oponentenan politico cada dia ta inventa cantidad di rumor cu e unico intencion pa frustra e intencionnan pa nos forma un coalicion. Nan no kier un otro gobierno, pasobra nan tin miedo di investigacion. Pero nan tambe mester comprende cu pueblo a papia cla y pueblo a rechaza e forma di intimidacion y manipulacion cu nan ta hiba campaña. Pesey tambe mi a pidi un investigacion na e instigacion di prome

minister Mike Eman y presidente di parlamento Mervin Wyatt-Ras, pasobra instiga hende pa actua contra autoridad ta un crimen cu tin 5 aña castigo riba dje.

Mi ta haci un apelacion na un y tur pa nos keda calmo, cu cabez friu. Esaki ta un proceso cu ta relativamente nobo pa Aruba y nos mester tuma nos tempo pa haci'e bon. Cu poder di Dios nos lo logra y nos lo por brinda Aruba un bon gobierno”, palabranan di sra. Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.

## Latino a para horta den Pricesmart

Diamars, pa mas of menos 4'or di atardi, Central ta manda patruya na Pricesmart pa un caso di ladronia. Ey a papia cu e manager on duty, e dama S., kende a splica cu e team di seguridad, a gara un homber ta horta. Nan a want'e te ora cu polis a yega.

Parce cu e yama J.M.A.V.. Polis a puntra J.A. si e tabata tin articulonan horta riba dje, cual el a admiti y a bisa pa tira un bista den su tas. Den e tas polis a haya un USB hard-drive. A. a admiti di a horta e articulo. Tambe e manager a declara cu e mesun homber a bay cu mas cos. A. a admiti tambe di a bay cu por ehempel 1 Seagate USB hard-drive 4TB (afl. 279.95), 2 Seagate USB hard-drive 2TB (afl. 199.95 pa un) y 1 Seagate USB hard-drive 1TB (afl. 149.95). E suma total ta 858.85 florin.

E ruman homber yama J.A.V., kende tabata na e sitio, a duna como solucion cu e lo bay paga e suma. E manager a bay di acuerdo. Paz a keda restaura. Central a wordo poni na altura.

Habitat for Rescued Animals

Entrada ta AFL 3,-

Philip's animal garden ARUBA

**YEEHAW**

Ban celebra dia di bestia

October 7 & 8 9am-6pm

**Bin conoce tur e bestianan nobo!**

Colebra - Great curassow - Crane bird - Ocelot tiger - Bengal cat - Dwarf goat  
Emu - Wacamaya - Yellow crowned Amazon - Ring neck parakeet - Cockatoo  
Cockatoo moluccan - White-eyed conure - Toucan - Eclectus parrot  
Prikichi - Cow - Bull - Pigs - Mini pigs - Mule - Pony - Miniature horse  
Miniature donkey - Cayman - Ganso - Pato - Turtuga - Morkooi  
Caracara Alpacas - Makaco - Axes deer - Skunk - Red kangaroo

Philip C. Merryweather Founder Philip's Pet Collection  
Cell: +297 593 5363 Alto Vista 116, Noord, Aruba



# Celebracion di graduacion di OGM na Universidad di Aruba



Dia 13 di September e programa Organization, Governance and Management (OGM) di e Facultad di Arte y Ciencia (FAS) na Universidad di Aruba tabata tin nan prome graduacion combina. Tabata tin tres graduado: Gianira Maduro, Giancarla Lobbrecht, y Shamira Clara. E graduadonan tabata den compania di nan famia, amigonan, docentenan y nan "begeleider", e asina yama prome supervisor.

E prome supervisor (eerste begeleider) di cada graduado a duna cada graduado elogio riba nan carera como estudiante, nan perseverancia, y característica personal. Despues e decano di e facultad sr. Tim Croes a presenta e graduadonan cu nan diploma y lista cu tur nan cifra.

Gianira y Giancarla a defende nan tesis prome cu zomervakantie, pero ambos a bay Hulanda pa haci un "zomercursus" cual a duna nan punto extra riba na lista di cifra. E di tres estudiante, Shamira Clara, a defende su thesis cu portanan cera di acuerdo cu e peticion di y palabracion cu e organizacion caminda el'a haci su tesis. Pa es motibo Shamira a scoge pa gradua den e ceremonia di graduación, combina di OGM pa asina su famia y amigonan por a

experiencia e momento alegre aki tambe. E ceremonia di graduacion tabata un momento special den historia di e programa di OGM. Tabata pa prome biaha cu a tene un ceremonia di graduacion combina.

Ta custumber cu studentenan ta defende nan tesis y ta ricibi nan diploma inmediatamente den presencia di nan famia y amigonan. E tres graduadonan a habri e caminda pa den futuro OGM tene un ceremonia di graduacion combina. E aña aki e studentenan actual den nan ultimo aña ya a duna di conoce cu nan ta desea un ceremonia combina. Cada un estudiante actualmente ta trahando duro pa realiza e soño aki. E docentenan ta felicita e graduadonan y ta desea esnan di ultimo aña hopi exito cu nan proposito pa tur gradua hunto.

Pa mas informacion riba e estudio OGM, bishita e website di Universidad di Aruba na <http://www.ua.aw/OGM> y/of e pagina di Facebook cual ta <https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/>



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

***\*Puntra pa Special di Luna***

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



## Interes di Pueblo

*Tur diasabra 11or pa 1or*



# ANALYSE VAN DE DAG (5)

*In deze serie afleveringen in Solo di Pueblo belicht Jan de Ruijter, vaste columnist bij Solo di Pueblo en voorzitter van stichting Nos Ta Aruba elke dag een interessant thema met scherpe kantjes. Voor commentaar: janderuijter@yahoo.com en zie Facebook Jan de Ruijter, zie Facebook Aruba Berdad*

## DE GROTE PRIJSVRAAG VAN DE WEEK, EXCLUSIEF IN SOLO DI PUEBLO!!!!



Atraco links rechts y Eman ta na Colombia ta conta paharito!



### GOEDE TIJDEN, SLECHTE TIJDEN

Mieke Eman, ook wel de Green Queen en Mieke 'Pinocchio' Eman genoemd, heeft betere tijden gekend zoals u hem hierboven dansend ziet samen met zijn grote kameraden Ruben Garcia, Mike Bou Mesa, Edwin Sabbath en ex-vriend minister Plasterk. En daarnaast Mieke die een dansje maakt, zichtbaar ongemakkelijk als een echte stijve Patriciër maar toch...Mieke had lol en plezier....Mike was de HE MAN; dat waren de goede tijden; nu is hij de

NO MAN...nog nooit zag ik iemand zo hard vallen.....als u de social media bekijkt, dan

lacht u zich net als ik rot om de geestige hilariteit van de subliem in elkaar gezette foto's van Mieke, Doina, Henny, de plassende Sneek, Benny Langevinger, Patrick 'Obesitas' Paskel en vooral dat filmpje van een bloot dansende Speedball Andrade!! Het feest is afgelopen voor Mieke en de Gang; nu wacht hem een groene kist als hij niet weet deze tegenslag te verwerken en de hand aan zichzelf slaat, wat hij toch al regelmatig doet als u begrijpt wat ik bedoel, en er zelf een eind aan maakt wat helemaal niet denkbeeldig is (!), of hij gaat KIA in.....of PAAZ.....of Nederland beloont en benoemt hem tot Honorary Ambassadeur in Den Haag of Washington, wat ook niet denkbeeldig is!!

### DUS DE GROTE PRIJSVRAAG VAN DE WEEK IS (MULTIPLE CHOICE):

- A) WAT DOET MIKE MET ZICHZELF?
- B) GAAT MIKE KIA IN?
- C) GAAT MIKE PAAZ IN?
- D) WORDT MIKE HONORARY AMBASSADEUR IN DEN HAAG OF WASHINGTON?

Laat ik het u gelijk verduidelijken... dit is GEEN kinderspelletje, dit is grote ernst... alle vier de mogelijkheden zijn volkomen reëel en zeer wel mogelijk!

Het zou mij NIETS verbazen als Mieke zijn

grote nederlaag en val psychisch NIET kan verwerken; het mannetje is verschrikkelijk labiel en leeft op zijn geveinste en denkbeeldige populariteit. Als hem dat ontnomen wordt, kan het best zijn dat hij dat niet kan verwerken en een eind aan zijn leven maakt.

Dat hij KIA in behoort te gaan, dat staat 100 procent vast. Hij heeft gefraudeerd alsof het niets is en als het Openbaar Ministerie even doorzet...nou dan gaan de deuren van KIA wagenwijd open en ik heb begrepen dat minister Arthur Dowers de aanbesteding van airco's in de speciale cel voor Mieke al onderhands heeft aanbesteed aan Kooltemp want dat is de familie van Mieke (Ven heet die man geloof ik). Ja overal moeten ze geld aan verdienen!

Dat Mike in PAAZ thuis hoort dat wisten we al lang, alleen Mike wist dat nog niet. Zo te horen wist zijn eigen familie het ook al lang, die zeiden al lang dat Mike hardstikke cuckoo was. Helaas is narcisme niet te genezen met een pilletje of behandeling door een psycholoog. Narcisme is ongeneeslijk dus het verblijf in PAAZ zal wel levenslang worden!

Een feestelijke benoeming tot Honorary Ambassadeur is ook een niet denkbeeldige oplossing voor het probleem Mike Eman en het is een typisch Nederlandse politiek correcte oplossing, met veel fanfare, publiciteit en bombast wordt een onoplosbaar probleem keurig netjes afgehandeld.....zo, Kees is Klaar, iedereen kan weer opgelucht adem halen en vriendelijk lachend op de fotootjes gaan, eind goed ...al goed, iedereen weer tevreden, niemand is te hard afgegaan en het leven moet nu eenmaal verder! Over tot de orde van de dag.....Aruba moet gaan besnoeien en de schulden verlagen!

### DE UITSLAG.....EEN VOORSPELLING

Reken er alvast maar op....het moet eigenlijk levenslang B zijn...maar het zal wel D worden al was het maar om A te vermijden!!

### DOET U OOK MEE AAN DE GROTE PRIJSVRAAG?

STUUR UW ANTWOORD AAN Janderuijter@yahoo.com OF FACEBOOK JAN DE RUIJTER!



Looking great,  
paying less

MEGA  
OUTLET

SALE NOW  
ON!!!

***WE need  
more  
space  
for new  
collection!  
Last call***

UP TO 70%

**HUGE SaLE! up to 70%**

**Halloween costumes 40% off  
Top-dress-skirt from 5,- to 20,-**

***And much more!***

**store hours :**

**Mon-FRI 11:00 am - 6:00pm Saturday 11:00 am - 7 :00pm  
Mega Outlet! Santa Cruz 60**



# Reunion Di Zona Di Club Di Leonnan Di Aruba, Bonaire Y Curaçao!

E fin di siman aki ta tuma lugar na Aruba e reunion di Zona 1 di Clubnan di Leon di Aruba Lions Club, Aruba One Happy Island Lions Club, Curaçao Lions Club y Bonaire Lions Club. E reunion aki lo wordo presidi pa Zone Chairman Fellow Francis Leo.

Nos ta desea e clubnan di Leonnan hopi exito!







# DANKI

NA E 22078 CU A PONE NAN  
CONFIANSA DEN *mep*!

**SINTI E CAMBIO #SINMIEDO**



**SCHOOLSPORTKALENDER 2017 - 2018**

**Basis Onderwijs**

Sport	Categorie	Uiterlijk Inschrijving	Wedstrijden
Trefbal	A / B	M	04 September 2017
Voetbal	B	M	25 September 2017
Basketbal	B	J	16 Oktober 2017
Volleybal	B	M/J	30 Oktober 2017
Aquathlon	A t/m E	GEMEND	27 November 2017
Atletiek	A t/m E	GEMEND	11 December 2017
Voetbal	1e - 2e Klas	GEMEND	29 Januari 2018
Dammen	A t/m E	GEMEND	19 Februari 2018
Voetbal	B	J	19 Februari 2018
1-2-3 Km loop	A t/m E	GEMEND	2 April 2018
Voetbal	A	J	09 April 2018

**Teamsporten:**  
 Categorie 1e - 2e Klas: geboren in 2011-2010  
 Categorie A: geboren in 2009, 2008, 2007  
 Categorie B: geboren in 2006, 2005, 2004 (BO)  
 Categorie C: geboren in 2000 en jonger (VO)

**Individuele sporten:**  
 Categorie A: geboren in 2009 en jonger  
 Categorie B: geboren in 2007 en 2008  
 Categorie C: geboren in 2005 en 2006  
 Categorie D: geboren in 2003 en 2004  
 Categorie E: geboren in 2002 en ouder

**SECTOREN**

**Mildred Wever**  
 Sector Noord  
 1 - Sint Anna School  
 2 - Sint Aloysius School  
 3 - Colegio F.B. Tromp  
 4 - Skol Basico Washington  
 5 - Basis School De Schakel  
 6 - Colegio Ora Uba  
 7 - Sint Franciscus College  
 8 - Bon Bini College  
 9 - Sint Dominicus College  
 10 - Skol Primario Kudawecha

**Kamilah Dammers**  
 Sector Oranjestad  
 1 - Sint Rosa College  
 2 - Rosario College  
 3 - Colegio Fere Bonifacio  
 4 - Colegio Conrado Coronel  
 5 - Reina Beatrix School  
 6 - Mon Plaisir School  
 7 - Fatima College  
 8 - Plus X School  
 9 - Faith Revival Center  
 10 - International School  
 11 - Princess Amalia School

**Kenneth Carty**  
 Sector Santa Cruz  
 1 - Maria Goretti School  
 2 - Colegio Pastor Kranwinkel  
 3 - Emma School  
 4 - Colegio Laura W. Paskel  
 5 - Maria School  
 6 - Colegio San Hose  
 7 - Cacique Macuarima  
 8 - Santa Familia School  
 9 - Skol Paso Pa Futuro

**Esmond Jones**  
 Sector San Nicolas  
 1 - Colegio Cristo Rey  
 2 - Comm. Pieter Boer School  
 3 - Sint Paulus School  
 4 - Colegio Santa. Filomena  
 5 - Colegio Santa. Teresita  
 6 - Graf v. Zinzendorf  
 7 - Colegio Hilario Angela  
 8 - Calqueto School  
 9 - Sint Michael School  
 10 - Colegio Sagrado Curason

Frankrijkstraat 1, Oranjestad, Aruba - Tel 582 4987 / Email: schoolsportibisa@gmail.com

**SCHOOLSPORTKALENDER 2017 - 2018**

**Voortgezet Onderwijs**

Sport	Categorie	Uiterlijk Inschrijfdatum	Wedstrijden
Basketbal	VO	J	25 September 2017
Volleybal	VO	J / M	06 November 2017
Aquathlon	A t/m E	GEMEND	27 November 2017
Atletiek	D + E	GEMEND	11 December 2017
Zaalvoetbal	Jongens	J	15 Januari 2018
Softbal	Jongens	J	26 Februari 2018
Voetbal	Meisjes	M	19 Maart 2018
Beachvolleybal	Meisjes	M	21 Mei 2018

**Teamsporten:**  
 Categorie 1e - 2e Klas: geboren in 2011-2010  
 Categorie A: geboren in 2009, 2008, 2007  
 Categorie B: geboren in 2006, 2005, 2004 (BO)  
 Categorie C: geboren in 2000 en jonger (VO)

**Individuele sporten:**  
 Categorie A: geboren in 2009 en jonger  
 Categorie B: geboren in 2007 en 2008  
 Categorie C: geboren in 2005 en 2006  
 Categorie D: geboren in 2003 en 2004  
 \*Categorie E: g geboren in 2002 en ouder

**SECTOREN**

**Esmond Jones & Kamilah Dammers**  
 Sector Pariba di Brug  
 1 - E.P.B. Pariba  
 2 - Filomena College  
 3 - Sint Augustinus College  
 4 - Abraham de Veer School  
 5 - John Wesley College  
 6 - Colegio San Nicolas  
 7 - IBERO High School  
 8 - S.P.O. Savaneta

**Mildred Wever & Kenneth Carty**  
 Sector Pabao di Brug  
 1 - Juliana School  
 2 - La Salle College  
 3 - Maria College  
 4 - Mon Plaisir College  
 5 - Colegio Arubano Oranjestad  
 6 - E.P.B. Hato  
 7 - International School of Aruba  
 8 - De Schakel College  
 9 - Colegio San Antonio  
 10 - Ceque College  
 11 - S.P.O. Santa Cruz

Frankrijkstraat 1, Oranjestad, Aruba - Tel 582 4987 / Email: schoolsportibisa@gmail.com

**PARTICIPA !! ABO TAMBE !!**

NA IBISA SU PROGRAMA DI DEPORTE ESCOLAR 2017-2018 PA TUR SCOLNAN BASICO

09 SEPTEMBER 2017 TREFBAL FUTBOL

10 OKTOBER 2017 BASKETBALL

11 NOVEMBER 2017 VOLLEYBALL

12 DECEMBER 2017 AQUATHLON

01 JANUARI 2018 ATLETISMO

02 FEBRUARI 2018 FUTBOL

03 MAART 2018 FUTBOL DAMMEN

05 APRIL 2018 1,2,3KMLoop FUTBOL

INFO PA MAS INFORMACION. TUMA CONTACTO CU E DOCENTE DI GYM OF YAMA IBISA NA 582 4987

DEPORTE ESCOLAR IBISA Instituto Biba Saludabel y Activo

**PARTICIPA !! ABO TAMBE !!**

NA IBISA SU PROGRAMA DI DEPORTE ESCOLAR 2017-2018 PA TUR SCOLNAN SECUNDARIO

10 OKTOBER 2017 BASKETBALL

11 NOVEMBER 2017 VOLLEYBALL

12 DECEMBER 2017 AQUATHLON

01 JANUARI 2018 ATLETISMO FUTSAL

03 MAART 2018 SOFTBALL

04 APRIL 2018 FUTBOL

06 JUNI 2018 BEACH VOLLEYBALL

INFO PA MAS INFORMACION. TUMA CONTACTO CU E DOCENTE DI GYM OF YAMA IBISA NA 582 4987

DEPORTE ESCOLAR IBISA Instituto Biba Saludabel y Activo



## Noticia di polis.....

### Ladronnan a bay cu koper for di La Cosa Divina

ORANJESTAD – Central ta manda patrulla pa un ladroncia na La Cosa Divina situa den Caya Betico Croes. Eynan a papia cu S., kende ta doño di e luga y a declara cu desocnocidonan a bay cu koper di airco.

Diaranson, pa mas of menos 8'or y mey di atardi, el a laga e luga intacto. Diahuebs, pa mas of menos 9'or y mey di mainta, el a yega na e luga y a mira cu desconocidonan a bay cu e koper. Pesey e airco no tabata traha. E homber a declara cu un adicto ambulante a bis'e cu el a mira otro adicto

ambulante den e gant entre La Cosa Divina y Angelo Fashion World y e adicto ambulante aki conoce e otro persona.

E airco a situa entre e edificio di La Cosa Divina y Angelo Fashion World. Posiblemente e desconocidonan lo a bula e heki y mirando cu esaki tabata na lock y den e caso aki, ainta e tabata na yabi.

Despues e desconocidonan lo a destrui e tubonan di koper di e airco. E airco no ta traha. Keho a wordo tuma y Central a wordo poni na altura.

### Polisnan ta teniendo extra control den trafico y ta sigui para y controla autonan unda cu ta

Diabierna atardi un di nos colaboradornan a topa cu un patruuya cu a caba di para un auto pa controla su documentonan di dje como di e auto.

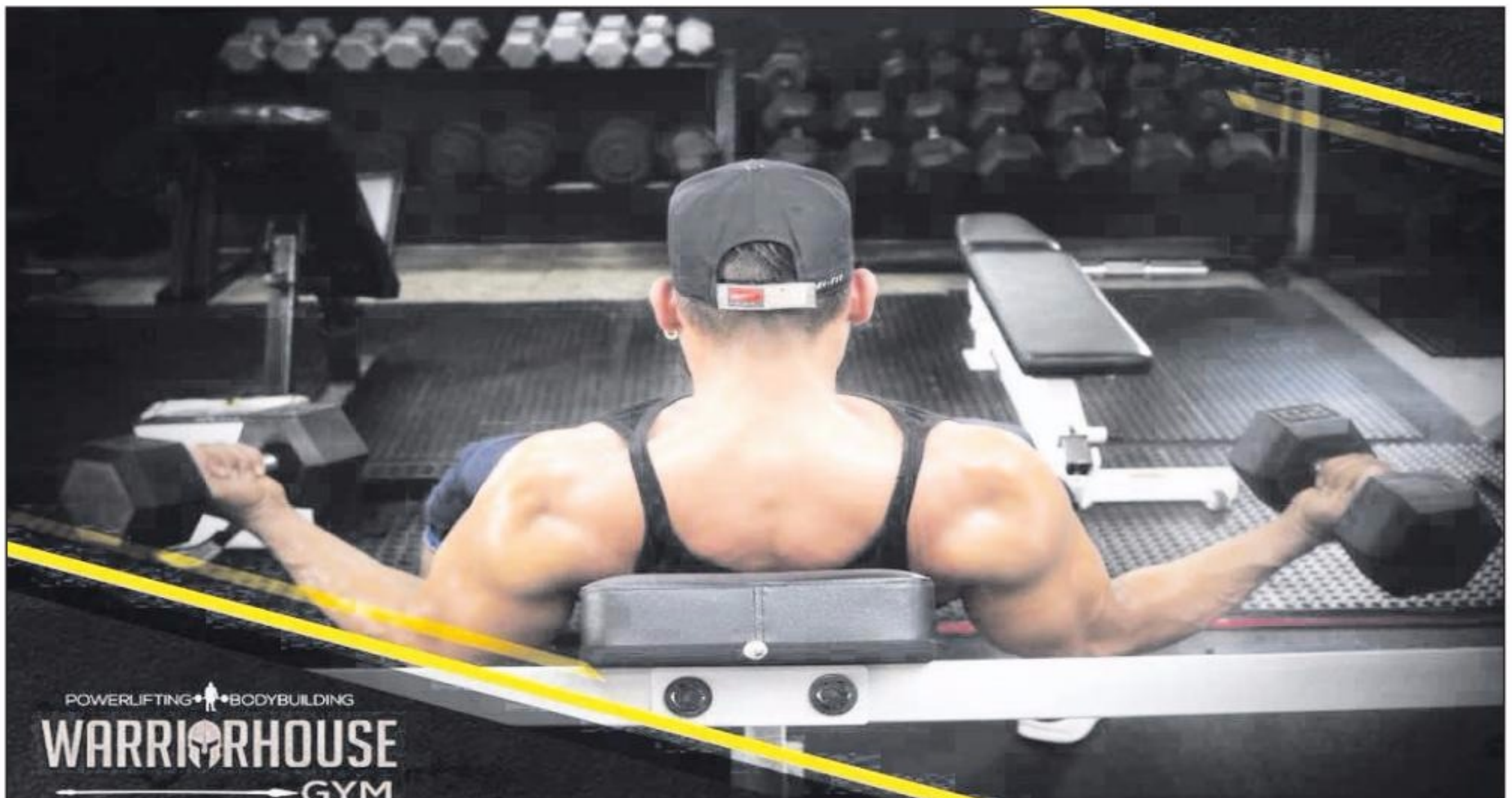
Despues cu a ripara cu tur cos ta na ordo a informa e chofer pa e tin tur cos semper na ordo y comporta su mes den

trafico.

E seguridad den trafico ta e responsabilidad di un y tur.



## WarriorHouse Gym situa na Sta. Cruz 266, edificio ex Club Trappers





## Remetido

## AVP EN MEP HEBBEN NIETS GEMEEN, MEP EN AVP KUNNEN GEEN COALITIE VORMEN

Je hoort weleens kreten in de gemeenschap, waarvan je van tevoren weet dat ze kansloos zijn. Een van deze kreten is dat de MEP en de AVP een coalitie moeten vormen. Daarom is het belangrijk om dit nog eens goed uit te leggen. Een coalitie wordt gevormd door partijen die doelen in gemeen hebben, een gemeenschappelijke visie, punten die de partijen tijdens de verkiezingscampagne naar voren hebben gebracht die gelijksoortig zijn.

Laten we enkele van deze punten de revu laten passeren, en eens kijken hoe de MEP vs de AVP er tegenover staan.

**CRIMINALITEIT:** voor de

MEP moet de criminaliteit in Aruba met hoge prioriteit worden bestreden; voor de AVP is er geen probleem met criminaliteit, omdat Aruba heel veilig zou zijn.

**CORRUPTIE:** Voor de MEP prioriteit nummer 1: Corruptie met name in de regering, moet met harde hand bestreden worden; maar de AVP omarmt corruptie, en wijzigt zelfs de wetten om de van corruptie verdachte minister toch aan te houden als minister

**STAATSSCHULD:** de MEP wil de staatschuld verlagen door het aantal ministers terug te brengen van 9 naar 7, de AVP wil de 9 ministers handhaven.



Dit zijn slechts enkele voorbeelden die het meest in het oog springen. Een coalitie kan niet gevormd worden op basis van zulke belangrijke verschillen in visie, of dan moet de AVP terug naar zijn achterban om aan te kondigen dat zij hun partijprogramma verlaten, wat in feite kiezers-

bedrog is.

Bovendien is de conclusie dat het volk deze twee partijen heeft gekozen om te regeren, niet correct. Het volk heeft in grote meerderheid gestemd voor verandering, en tegen continuering van de AVP-regering.

Het volk heeft tegen de traditie in gestemd, en "Vox Populi, Vox Dei", nu moet aan de drie partijen MEP POR en RED alle ruimte worden gegund om een coalitie te kunnen vormen op basis van de visie van elk der partijen.

### ARUBAS TOP 20

**DIASABRA DIA 30 DI SEPTEMBER 2017**



1/1 CAUGHT IN THE MIDDLE - ANASTACIA

2/4.. MI CORAZON — DJ SAM

3/6.. CANT SEE STRAIGHT — JANNIE LAWSON

4/2.. SOME WHERE TO GO — THE MRS

5/8.. ATTENTION — CHARLIE PUTH

6/11.. UNFORGETTABLE — FRENCH MONTANA

7/3.. FETISH — SELENA GOMEZ

8/10.. DIFFERENT DAYS — CHARLATANS

9/5.. HONEY — ARCADE HEARH

10/13.. JUST FOR ONE NIGHT — BLONDE ASTRIDS

11/7.. ITS SUNNY - TLC

12/14.. IN BLOOM — NECK DEEP

13/17.. R A I N — THE SCRIPT

14/9.. JE JOUE DE LA MUSIQUE - GALAGERO

15/12.. NEVER GIVE YOU UP — JUICE JONES

16/19.. SIT NEXT TO ME — FOSTER THE PEOPLE

17/— TOUCH ME — STARLEY

18/15.. DONT GIVE ME THOSE EYES — JAMES BLUUT

19/— I LOVE YOUR SMILE — DJ SMILE

20/— CRY BABY — PALOME FAITH

4.00 - 6.00 P.M.



## FUNDRAISING CAR & BIKE SHOW PA ROCKY 'BALBOA' WESTER

**DIASABRA 30 DI SEPTEMBER**  
**10:00 - 0:00**

**CARNIVAL VILLAGE SAN NICOLAS**  
ENTRADA GRATIS

**ANIMASHON:**  
Beatz Entertainment - Robert Y Su Solo Band Show - Brisas Tropical  
Ta Kla - Randall Croes - Galloway JR - TST Band - Youth Extreme  
Party Band - D'Licious - Caribbean Band - Las Unicas.

**Bar & Cushina Ta Bon Surti :**  
Cos Dushi - Artesania - Kids Corner - Remedi Tera - ETC  
**HAPPY HOUR 6PM - 8PM**

Ban Juda Rocky Wester Viaja Pa Colombia Pa Recupera Su Salud

Sponsors:





# SORPRESA!

Aparentemente e resultado di eleccion pa hopi hende tabata un sorpresa. AVP claramente a conta riba mas voto. En retrospecto el 'a admiti cu su trato di e 'problema PC' a causa nan mas problema di locual el'a spera. MEP tambe a conta cu mas voto. Sinembargo, e atencion grandi cu el'a dedica na probabel practica di corrupcion den e partido di gobierno a produci insuficiente. Mescos e partido nobo POR, cu di antemano a spera un ganashi mas grandi, specialmente en bista di e inversionnan grandi den campaña.

Tur tres politico na cabez a sufri perdida substancial compara cu nan logro anterior den nan partido di origen. E unico ganador di berdad tabata ReD, cu a pesar di a presenta un lista limita y cu fondo di campaña limita, a persigui POR masha feroz mes mientras cu e lider a logra e aumento den voto mas grandi di tur, locual a pon'e na e di tres lugar di cantidad di voto. Pero Raiz tambe a hala atencion, anke e tabatin masha tiki tempo di preparacion, fondo hopi limita y un lista masha incompleto y asina mes no a falt'e mucho pa logra un asiento.

Kico tur esaki ta significa? Ta parce cu mayoria di votador na Aruba ta harta di e 'politiconan di custumber'. Practicamente tur 'politico cu experiencia' a perde basta voto compara cu eleccion anterior. Experiencia di gobernacion aparentemente ya no ta significa un bentaha mas, sino mas bien un desbentaha pa atrae voto.

Con esaki por ta? Sin duda e atencion extenso di e ultimo lunanan na posibel practica corruptivo dentro di e partido di gobierno a hunga un papel importante. E detencion alarga di un ministro cu algun colaborador a musta cla cu aki no ta trata di 'simplemente un investigacion'. E cantidad di insinuacion riba otro posibel infractor dentro di e gobierno tambe a yuda na aumenta e desconfianza. Pero tambe e publicacion di documento incriminatorio tocante practica menos netchi pa cu financiamiento di e campaña electoral di e partido den gobierno a causa basta rabia. E echo cu resultado di eleccion a causa sorpresa na e partido ey ta indica solamente cu el'a sinti su mes intocable y cu el 'a perde e sensibilidad pa cu comunidad.

E perdida di voto pa e 'politiconan di custumber' posiblemente ta un indicacion cu votador ta opondi cada vez mas e sistema tradicional di hiba politica. Cu nan tin mas speransa den e novatonan cu ta distancia nan mes di e 'sistema bieu di hiba politica' y al contrario ta haci un apelasion pa practica bon gobernacion. Esey sin mas ta nifica un ganashi grandi pa Aruba. Especialmente na un momento cu Aruba no por permiti su mes pa sigui cu 'e sistema bieu'. Ta bon cu AVP ta asina realista cu di biaha el 'a desisti di purba forma un gabinete di cual e ta forma parti.

Tanto MEP como POR a duna di conoce claramente cu pa nan, cooperacion cu AVP no ta factibel. Esey kier meen cu na e momento aki un coalicion di MEP cu POR y posiblemente

ReD ta lo mas probabel. Den esaki e partidonan ey mester arma nan mes contra e maquinaria di rumor cu ta atribui yen di agenda escondi na e partidonan concerni. Consecuentemente, posibel gobierno nobo lo sigui e ehempelnan na nos hermana islanan.

Sinembargo, pa Aruba ta di spera cu tur e teorinan di complot aki lo keda frustra. E emergencia ta mucho grandi pa hunga wega cu n'e. Pasobra ningun hende mester keda asombra cu lo resulta imposibel pa entrega un presupuesto pa 2018 cu un surplus manera ta existi pa ley. Di biaha AVP por cuminsa cu un atake frontal riba e coalicion nobo cu e no ta apto pa su tarea. Di otro banda e coalicion mester confronta un isla practicamente bancarota cu mashi tiki posibilidad pa sorpresa agradabel pa su poblacion.

Al contrario, e añanan venidero e lo mester dirigi su mes na un limpieza grandi di tur cos cu a bay malo durante e ultimo decadanan. Solamente asina lo por libera e cantidad grandi di placa cu te awor ta gasta pa financia tur abuso como consecuencia di mal gobernacion. Esaki ta rekeri bastante curashi y disciplina politico.

Ta di spera cu e partidonan politico cu a pone bon gobernacion asina prominente den nan programa, di berdad lo pone esaki den practica, irrespecto e sacrificionan cu esaki lo trece cu n'e. No tin lugar mas pa wega politico. Si pa estadista masculino of femenino. Si no, un 'zakenkabinet' lo por resulta di ta e unico solucion pa Aruba.

**Pa E Di Tres Aña Consecutivo:**

## Aruba Tourism Authority Ta Invita Comunicad Di Aruba Pa E Evento 'Eat Local'

Di 1 te cu 31 di oktober, "Eat Local Restaurant Month" lo duna bishitante- y localnan e oportunidad di explora Aruba su rikeza culinario. E aña aki mas di 70 restaurant local lo participa cu prijsnan reduci riba nan menu. Restaurantnan cu ya caba tin un menu local lo aña di platonan special cu enfasis riba sabor crioyo. Un cantidad di restaurant lo ofrece nan menu cu prijs fijo na prijsnan reduci di 15 dollar pa lunch y 30 pa 40 dollar pa dinner. No tin mester di coupon of voucher special. Djis pasa na un

di e restaurantnan participante y come dushi na prijs economico.

E evento aki ta un iniciativa cultural cu ta brinda e oportunidad pa realsa nos platonan autentico y sabornan local cu ta inspira pa mas di 90 nacionalidad riba nos isla. Restaurantnan cu ya caba tin platonan local riba nan menu existente, lo aña di platonan special y asina poniendo accento riba sabornan autentico.

E iniciativa aki a wordo desaroya pa Aruba Tourism Authority (A.T.A.)

pa demostra Aruba su diversidad culinario y duna realce na Aruba su sabornan unico y incorpora esaki den menunan di tur restaurant participante y su clientela local y internacional.

Pa disfruta di special aki, por pasa na un di e restaurantnan participante y pidi pa bo Eat Local Special. Pa cierto restaurant si ta recomendable pa haci reservacion. Esey por masha facil riba [www.aruba.com/eatlocal](http://www.aruba.com/eatlocal) of via Facebook.





# Guardacosta a bay busca un miembro di tripulacion cu a haya quemaduranan abordo di un barco riba lama

De Kustwacht Caribisch Gebied (KWCARIB) ontving op afgelopen zondag 24 september een melding van Aruba Ports Authorities (APA) dat een bemanningslid van de tanker 'Cano' brandwonden had opgelopen en met spoed van boord gehaald moest worden.

De tanker lag op dat moment in de Transshipment Area. Een Super-RHIB vanuit het Kustwachtsteunpunt Aruba werd gelijk ingezet om assistentie te verlenen. Ter plekke aangekomen namen ze de bemanningslid aan boord.

Hij werd meteen naar de haven van Oranjestad



vervoerd waar een ambulance klaar stond om hem naar het ziekenhuis te nemen.



## Atletanan di Aruba a sali pa Chile



Diahuebs merdia e delegacion bou capa di Comité Olimpico Arubano, COA a sali pa Santiago de Chile unda diabierna awor e asina yama 2do Juegos de la Juventud Santiago 2017 lo inicia.

E delegacion di atletanan ta consisti di Keeley Maduro, Anahi Schreuders, Sophia Petrocchi, Chiara Petrocchi, Giannon Eights, Ching Ho Chung, Jeandry Mathilda, Frederick Sydow, Patrick Sydow, Brandon Cheong y Daniel Jacobs lo representa Aruba den e Weganan Sur Americano Hubenil San-

tiago 2017.

Famia, amigo y conocinan a bin aeropuerto pa asina despedi di nos muchanan. Presente tambe nos por a mira tesorero di COA, sr. Edwin Roos hunto cu director di direccion tecnico, sr. Edmundo Josiah. Nos atletanan lo biba un experiencia unico caminda mas cu 1500 atleta lo forma parti di e Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017.

COA y Aruba completo ta desea nos atletanan hubenil tur clase di exito na Chile



## ONTDEK TAMBÚ!

IN DECEMBER 2015 IS TAMBÚ OP INITIATIEF VAN SPLIKA OP DE NATIONALE INVENTARIS IMMATERIEEL CULTUREEL ERFGOED NEDERLAND GEPLAATST. TAMBÚ ALS SLAGINSTRUMENT, ALS MUZIEK-, ZANG- EN DANSVORM IS VAN OUDSHER EEN ANTILLIAANSE TRADITIE, DIE OOK IN NEDERLAND GANGBAAR IS. STICHTING SPLIKA STREEFT ERNAAR OM DEZE TRADITIE HIER IN NEDERLAND TE BEHOUDEN.

In de afgelopen week heeft SPLIKA activiteiten georganiseerd in Arnhem, Den Haag (Haags Historisch Museum) en Groningen (Activiteitencommissie Ambiente). Het hoofddoel was het uitbreiden van de kennis over de tambú bij een breed publiek in diverse regio's. Met dit project wil Stichting SPLIKA meer mensen stimuleren zich in deze traditie te verdiepen, hetzij als artiest, hetzij als publiek.

Een belangrijk deel van deze activiteiten is de lezing van mr. dr. René Rosalia met als titel "De repressie van het Afro-Curaçaose ritueel tambú in de kolonie Curaçao".

René Rosalia was onder meer leraar, directeur van het Cultuurhuis op Curaçao en Minister van Onderwijs en Cultuur. Hij heeft verschillende publicaties op zijn naam staan en talloze lezingen over dit onderwerp gegeven. Hij mag met recht als de belangrijkste kenner van tambú worden beschouwd.

De tambú-manifestatie vindt plaats op 30 september 2017.

Ga voor meer informatie naar onze website [www.splika.nl](http://www.splika.nl) en Facebookpagina Stichting SPLIKA. Via deze weg kunt u zich ook aanmelden voor de verschillende lezingen, workshops en cursussen.

Dit project is tot stand gekomen mede met financiële steun van Prins Bernhard Cultuurfonds, Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, VSBfonds, Fonds voor Cultuurparticipatie.



### Tambú- manifestatie

30 september 2017

16:45 tot 20:15 uur

Theater De Nieuwe Regentes  
Weimarstraat 63  
Den Haag

Kaarten verkrijgbaar bij  
De Nieuwe Regentes  
070 - 211 9988

<http://regentes.shop.activetickets.com>  
één uur voor de voorstelling  
(zie [www.denieuweregentes.nl/](http://www.denieuweregentes.nl/))

€ 20,00

#### Lezing

"De repressie van het Afro-Curaçaose ritueel tambú in de kolonie Curaçao".  
mr. dr. René Rosalia

#### Optredens

Chal i su Grupo  
Echi i su Grupo  
Pilánan di Ambiente



STICHTING SPLIKA

Postbus 18799  
2502 ET DEN HAAG  
info@splika.nl

Website: [www.splika.nl](http://www.splika.nl)  
Facebook: Stichting SPLIKA  
NL96 INGB 0008 9799 10



# Pagina Hulandes.....

## Ex-tbs'er met vrijwillige begeleiding nu aangehouden voor moord



Een man uit Leiden die verdacht wordt van betrokkenheid bij de moord op een 38-jarige man vorige week in Leiden blijkt een ex-tbs'er te zijn. De man was bekend bij hulpinstanties, bevestigt de gemeente Leiden tegen Omroep West. De instanties grepen

Voor een gedwongen traject was de laatste maanden geen aanleiding

De verdachte zit vast en mag alleen contact hebben met zijn advocaat. Het motief voor de moord is nog onduidelijk. Agenten vonden zondagavond het lichaam van het 38-jarige slachtoffer in het huis op de benedenverdieping. Niet veel later hield de politie twee verdachten aan voor betrokkenheid bij de moord, een man van 30 en de 45-jarige ex-tbs'er.

Volgens de Leidse burgemeester Henri Lenferink kreeg de ex-tbs'er op vrijwillige basis begeleiding. „Het is goed dat we in Nederland iemand niet zomaar kunnen opsluiten of gedwongen laten opnemen", aldus de burgemeester tegen Omroep West. „Daar moeten goede redenen voor zijn. Voor een gedwongen traject was de laatste maanden geen aanleiding."

Maarten O. werd in 2005 veroordeeld tot zes maanden cel en tbs met dwangverpleging voor het toetakelen van zijn ex-vriendin. Uit het vonnis blijkt dat O. het slachtoffer onder meer met een schroevendraaier in haar been, nek en rug had gestoken. De maatregel van tbs is geen straf. Mensen die

een ernstig misdrijf hebben begaan en een volledig tbs-traject achter de rug hebben, zijn vrij om te gaan en staan waar ze maar willen. Als het hele traject van begeleiding in en buiten de tbs-kliniek afgerond is en het gevaar volgens deskundigen geweken, kan er alleen op vrijwillige basis begeleiding komen.

In de fout

Er gaan vaker ex-tbs'ers in de fout. De betrokken instanties doen na een ernstig incident vaak onderzoek om te kijken of er ergens iets fout is gegaan. Vaak is de conclusie dat geweld binnen het huidige systeem niet te voorkomen is.

Eind 2015 ging de met diverse stoornissen kam-

pende oud-tbs'er Udo D. (38) in Leeuwarden gruwelijk in de fout. Hij sloeg in Leeuwarden een vrouw op straat dood met een fles. Kort daarvoor stak hij bovendien een prostituee neer, viel een vrouw in een parkeergarage aan en belaagde een vrouw bij een supermarkt.

Volgens de betrokken instanties was er toen 'binnen de bevoegdheden' alles aan gedaan om het incident te voorkomen. Ingewijden dachten daar toen anders over. Zij stellen dat de kliniek waar de man eerder zat niet alle juridische middelen had ingezet, waardoor Udo D. vervroegd weer op straat terecht kwam.

## Politie doet invallen in clubhuizen Satudarah

De politie doet onderzoek bij Satudarah in Beverwijk MIZZLE MEDIA

De politie heeft invallen gedaan in clubhuizen van Satudarah in Apeldoorn en Beverwijk. Volgens het Openbaar Ministerie wordt er gezocht naar bewijsmateriaal in een onderzoek naar de motorclub. Het OM verwacht dat het onderzoek in de panden nog de hele nacht duurt.

In het gebouw in Beverwijk zijn 150 mensen aanwezig en in Apeldoorn zijn het er twintig. Alle aanwezigen in de clubhuizen worden gecontroleerd op het bezit van verboden goederen, zoals drugs en wapens.

Eerder deze week was er ook al een grote politieactie tegen Satudarah,



toen werden drie landelijke bestuursleden aangehouden. Het OM bevestigde toen ook dat het de motorclub wil laten verbieden. Vandaag heeft het landelijk parket de rechtbank van Den Haag om een verbod gevraagd. Het OM wil dat er definitief een eind komt aan de aanwezigheid van Satudarah in Nederland.

Volgens het OM is het onderzoek in 2016 begon-

nen omdat de zogenoemde Outlaw Motorcycle Gang in verband wordt gebracht met ernstige strafbare feiten, zoals afpersing, geweld, wapenbezit en drugshandel.

De drie eerder aangehouden bestuursleden zijn vandaag door de rechter-commissaris voor twee weken in bewaring gesteld.

## 'Jongen(12) dood in bosjes gevonden in Gasselternijveen'

GASSELTERNIJVEEN - In het Drentse dorp Gasselternijveen is donderdagmiddag het lichaam van een 12-jarige jongen in de struiken vlakbij zijn huis gevonden.

Volgens burgemeester Piet van Dijk (gemeente Aa en Hunze) heeft de politie hem medegedeeld dat het om een tragisch ongeval lijkt te gaan. Dat hij pas vandaag bekend heeft ge-

maakt dat de jongen donderdagmiddag al gevonden was, heeft hij gedaan om speculaties over de doodsoorzaak tegen te gaan, meldt RTL Nieuws.

Alarmdiensten die ter plaatse waren gekomen, probeerden hem nog te reanimeren, maar dat mocht niet meer baten. Wat er exact is voorgevallen, wilde de politie niet zeggen.





# Pagina Latino.....

## Repunte de enfermedades erradicadas en Venezuela se debe a una mala política del Estado

Hasta hace pocos años, Venezuela era considerado un país a la vanguardia en cuanto a su sistema de salud y pionero en la erradicación de muchas enfermedades infecciosas. Esa realidad ha cambiado en los últimos tiempos y sin que haya una explicación han reaparecido una gran cantidad de afecciones que habían sido consideradas como ya desaparecidas.

Sarampión, escabiosis (sarna), fiebre amarilla, tuberculosis, dengue, paludismo, malaria y difteria son algunas de las

enfermedades que se han vuelto a percibir en el país, luego de varios años de no tenerse noticias sobre epidemias de éstas. Los especialistas han alertado al Gobierno sobre la situación, pero pareciese que el principal ente encargado de ello, el Ministerio de la Salud, se ha hecho de oídos sordos.

Los expertos aseguran que Venezuela retrocedió al menos 70 años en materia de salud y que se encamina a una "africanización" al respecto; esto debido, entre otras causas, a la escasez de medicamentos,



Carlos Walter Valecillos, exministro de salud durante el segundo período del expresidente Rafael Caldera, señaló que el desabastecimiento de medicinas e insumos, la

inoperatividad de equipos médicos y las condiciones precarias de la red hospitalaria, las cuales a su juicio conforman las "políticas poco efectivas aplicadas por Estado", han

sido argumentos para redefinir el enfoque de crisis humanitaria que maneja la Organización de Naciones Unidas.

## Conductores aseguran que la gasolina está dañando los carros

El Tigre. A las largas colas que hacen los conductores para abastecer sus vehículos en la zona sur de Anzoátegui de gasolina, se suma las fallas que aparentemente están presentando los automotores por la supuesta falta de aditivos en el combustible, además está generando malos olores en el ambiente.

Ramón Rengifo, habitante del sector Paraíso de El Tigre, explicó que su vehículo presentó fallas y lo llevó al mecánico, donde le aseguraron que la falla venía del tanque de gasolina, al bajarlo y lavarlo, se consiguieron que tenía un residuo pastoso y color caramelo que no es normal.

Manuel Rojas, otro conductor, aseguró que su vehículo presentó problemas con los inyectores, reparaciones que salieron costosas y nadie responde por ellas. "No es justo que como está la situación del país, el carro se dañe por negligencia de quien sabe



quien, porque nadie da la cara por este problema que se está presentando con la gasolina", dijo.

En el caso de Pedro Zacarías, él debió parar su vehículo porque no contaba con los recursos para hacerles las reparaciones a las fallas que le generó la gasolina, dice que está a la espera de unos pagos que están por hacerle de su trabajo, para solventar el problema.

Para Marcos Díaz, quien es mecánico desde hace muchos años, asegura que no se puede confirmar que las fallas que están presentando los vehículos sean por la gasolina, sin

embargo dice que lo que indiscutiblemente si afecta la funcionalidad del vehículo, es el cambio en el octanaje, es decir un vehículo que recibe 91 octanos, no deberían ponerle de 95 octanos, pero debió a la escasez, deben abastecerse con la que llegue.

Dice que en el caso de los carros con más de 20 años, son los más afectados, ya que su efectividad no es la misma, asegura que es común que sus clientes le reporten estas inquietudes, pero deben tener operativos los vehículos.

## Maduro lamentó que la MUD no participe en el diálogo en República Dominicana

El presidente de la República, Nicolás Maduro, lamentó que la oposición venezolana decidiese no participar en el diálogo convocado por el presidente de República Dominicana, Danilo Medina.

En este sentido, indicó que la oposición y el Gobierno mantienen una conversación permanente, lo que permitió que la Mesa de la Unidad Democrática participe en las elecciones regionales, por lo que llamó a la colación opositora a no engañar a sus electores.

Maduro aseguró que "la MUD quiere impotenerle al mundo su mundillo interno", sus luchas de poder y sus traiciones, además de sus temas que no tienen nada que ver con las necesidades del pueblo".

Asimismo, sostuvo que Venezuela va a seguir su rumbo y se celebrarán las elecciones que ya están fijadas, donde el pueblo tomará una decisión y elegirán gobernadores que luchen por el país, por la paz y por el avance de los venezolanos.





# Pagina Tecnologia.....

## Apple computers are at risk from flawed updates, researchers find

**Your Mac should be getting these patches automatically. But it may not be, and that could spell trouble.**

Maybe it isn't sexy, but it stops hackers from using well-known bugs to break into your computer. In fact, it's the most important thing you can do to keep your computer safe.

Say it with me: Update your software.

But there isn't much you can do if the update doesn't work the way it should. That's what's happening with some automatic updates to Apple computers. According to research published by Duo Security on Friday, Apple updates can sometimes leave out very important patches to computer firmware, the updatable code that runs on computer processors and other chips.

Out of more than 73,000 Macs reviewed by the researchers, 4.2 percent didn't have the version of firmware they should've had. Some models of Apple computers, many of them older, were especially behind the curve, with 16 of them showing no firmware updates and 18 of them appearing only to have been updated before leaving the factory.

In the computers with firmware that was older than expected, "The update failed for some reason, and that failure was never noticed," said Rich Smith, director of research and development at Duo Labs.

The missing updates highlight an area of computer security Smith said doesn't get as much attention as it should. It's especially dangerous for firmware to be left vulnerable to hackers because it runs very powerful code. A hacker could use the code to gain complete control over a computer and potentially access any network that the computer can.

Apple said it appreciated Duo's research. In an emailed statement, the Mac maker added that it "continues to work diligently in the area of firmware security, and we're always exploring ways to make our systems even more secure."

On Monday, Apple announced that its newest operating system, MacOS 10.13 or High Sierra, will check a computer's firmware weekly. According to Apple Insider, if an update failed and the firmware isn't up-to-date, users will be asked to send Apple a report (affected computers will still be usable).

**What's firmware?** Firmware is a category of software that sits "in the dark end of the system that people are less familiar with," Smith said.

Your laptop, or any computerized hardware, has a silicon chip inside that runs everything. Most importantly, it starts up your computer when you press the power button,



but it has more features than that. Sometimes features of that chip are permanent, but some can be updated after you purchase your device.

"Firmware is halfway between hardware and software," Smith said. "It's a silicon chip that can receive aftermarket updates to it."

In the past few years, Apple has made it much easier to update firmware by allowing the new code to download automatically while the operating system updates. That's progress, Smith said, but his research team suspected the process might still have some hiccups.

Apple may not be alone Smith said Windows computers likely have similar (or worse) problems, but he doesn't yet have data to support that

suspicion.

His team focused on Apple for "lazy reasons," Smith said. Each firmware update is tied to a specific version of the operating system on Apple computers, so it's easy to see exactly what firmware you'd expect a given machine to have. What's more, Apple controls everything about its computers, from the manufacture and sale to the updates down the road.

The process of building, selling and updating Windows machines is "far more fragmented and complex," and it's harder to know what version of firmware a given computer should be running.

Microsoft declined to comment for this report.

Duo Security is releasing open-source tools on Friday it hopes will help users check whether their computers are running the right version of firmware. The tools still need refining before they can help regular people check their firmware, Smith said, so it's not clear when you'll be able to use them.

Apple will continue to offer software updates for its previous two operating systems, which would ostensibly include firmware updates, but it won't validate the firmware on a weekly basis.

So for now, the only way to make sure you're running the most current firmware is to update to High Sierra.



# Pagina Tecnologia.....

## 2018 Honda Civic will not mess with success

There are no changes for the new model year, aside from a \$100 price bump.

The 10th-generation Honda Civic is proving a sales success, coming very close to unseating the Toyota Camry as America's best-selling passenger car. Since that's a huge feather in Honda's cap, it's leaving the Civic sedan and coupe unchanged for the 2018 model year.

Whether coupe or sedan, the base Honda Civic LX comes with a 2.0-liter I4 good for 158 horsepower and 138 pound-feet of torque. A six-speed manual and CVT are the buyer's two transmission choices, but both achieve the same EPA highway rating of 40 mpg with this motor. The sedan starts at \$18,840,

while the coupe starts at \$19,250.

You'll have to move to the EX-T trim in order to gain access to Honda's 1.5-liter turbocharged I4, which puts out a peppier 174 horsepower and 167 pound-feet of torque. The EX-T sedan starts at \$21,600, while the EX-T coupe starts at \$21,700.

Prices top out on the Touring trim, at \$26,700 for the sedan and \$26,325 for the coupe.

CVT sedan trims can be had with Honda Sensing, Honda's suite of active and passive safety systems that includes adaptive cruise control,



autonomous emergency braking and lane-keep assist. Honda Sensing adds \$1,000 to whatever trim it's attached to.

If you'd rather have something sportier, the Si trim returns for 2018, as well. This one packs a 1.5-liter

I4 putting out 205 horsepower and 192 torques. This manual-only trim costs \$24,100 for both the coupe and sedan. The only option is summer tires, which adds \$200 to the price.

Pricing for the 2018 Civic

Hatchback, plus its Type R performance variant, have not yet been announced.

The 2018 Civic sedan and coupe go on sale on October 3.

## Forget planes. Elon Musk teases Earth travel via rockets

From the US to China in 40 minutes? The SpaceX founder suggests that if we're building spaceships to send us to Mars, we should consider using them on Earth.

SpaceX founder Elon Musk said Friday his ambitions aren't limited to interplanetary travel. He has his eye on international routes, as well.

"If we're building this [ship] to go to the moon and Mars," Musk challenged the audience at the 2017 International Astronautical Congress in Adelaide, Australia, "then why not go to other places on Earth as well?"

Musk says we could use SpaceX's BFR (that stands for "big f\*\*\*\*\*g rocket," if you're wondering) to transport people between any two points on Earth in under an hour. Most destinations would take less than half that time.

New York to Shanghai, for instance, would be a 39-minute trip, a fraction of the exhausting 15 hours it currently takes via airplane.

Musk ended his presentation with a video teasing the idea that was designed to be the proverbial mic drop. He didn't make clear whether SpaceX actually intends to implement the technology for international travel, though he did later claim on Instagram that each seat would cost the same as an economy ticket in an airplane.

"We looked at that and the results are quite interesting," Musk said, leaving us hanging.

Musk also left us hanging about his plans for Mars, though he did offer a little more detail. He wants to send ships to the Red Planet in 2022, with human beings following in two years' time. Once those humans are actually there, they'll start building a propellant plant to make interplanetary travel easier. That'll be the bedrock for the Mars utopia we're all hoping for.

SpaceX will be using the BFR ship, which will take around 100 passengers at a time. It's also the most efficient of the company's fleet, thanks to it being largely reusable.

"It's really crazy that we



build these sophisticated rockets and then crash them every time we fly," he said.

Other than reusable spacecrafts, Musk plans to cut the cost of Mars travel by refueling in orbit, building the aforementioned propellant plant on Mars and using methane, abundant on

Mars, as a fuel source.

Musk first laid out his scheme to build a 1-million-person strong colony on the red planet at last year's IAC in Mexico. Questions regarding day-to-day essentials, like what we'll use for toilet paper, remain unanswered.



# Dia 1 di Oktober ta dia Internacional di Hende Grandi

Riba Dia Internacional di Hende Grandi nos ta haya e oportunidad pa pone enfasis riba e contribucionnan importante cu nos grandinan antes y awor ta duna na nos comunidad y tambe crea conscientizacion riba alegria y desafionan cu envehecimento ta trece cun'e den nos mundo di awe.

E tema di Organizacion Mundial di Salud (OMS) pa 2017 ta "Drenta Futuro: Probecando di e talento, contribucion y participacion di nos grandinan den nos comunidad."

Nos habilidad pa participa, contribui, desaroya y expone nos talentonan ta depende hopi di nos salud. Sinembargo, e Rapport Mundial tocante Envehecimento y Salud ta muestra cu mientras cu nos ta biba mas largo, tin poco evidencia cu ta muestra cu nos ta goza di un bon salud durante e extra añanan aki. 'Universal Health Coverage for all at all ages' (Cobertura di Salud Universal pa tur y pa tur edad) ta e fundacion cu tin como tarea pa logra e metanan stipula ariba tereno di salud dentro di e Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel. Pasonan cu ta wordo tuma den futuro lo rekeri inversion den cobertura di salud universal pa por sigura un mihor resultado den e area di salud general di hendenan grandi. OMS ta celebrando e dia Internacional di Hende Grandi 2017 pa enfoca ariba e tema aki. Pa por garantiza cu e cantidad cu ta creciendo di hendenan di edad grandi por disfruta un cobertura universal di salud, nos mes- ter reconsidera ki tipo di servicionan nos ta ofrece y den ki forma nos ta ofrecenan. E sistema di cuido di salud y servicio social di awendia ta dirigi mas tanto ariba con pa maneha situacionnan di urgencia y 'ad hoc' cu ta presenta den comunidad. Esaki lo mes-

ter wordo adapta y cambia pa por maneha mihor e condicionnan importante cu ta toca e necesidad di e hendenan di edad grandi.

Segun cu hendenan ta envehece, nan necesidadnan ariba tereno di salud ta bira mas complica, cronico y cu probabilidad grandi di tin mas cu un condicion cronico. Den combinacion cu e tendencia general di acumula mas limitacion den funcionamiento, por conclui cu, pa sigura cu e cobertura universal di salud ta relevante pa e hende grandi, servicionan mester: \* Cambia e

atencion di maneho for di malezanan y situacionnan individual pa un maneho cu ta dirigi hopi mas ariba crea condicionnan nobo pa mantene capacidadnan fisico y mental; \* Coordina mucho mas e relacion y colaboracion entre e cuido di salud y servicio(nan) social; \* Amplia y extende cobertura cu ta satisface e necesidadnan di tur adulto mayor y sigur inclui esnan di menos recurso; \* Segura sostenibilidad.

Aruba no ta forma un excepcion ariba e situacion mundial di envehecimento y ta importante pa



menciona cu Dienst Ouderenzorg di DVG, di parti Fundacion Movimiento ta Bida, kier a extende un invitacion na comunidad di Aruba pa participa na e congreso cu lo bay tuma lugar dia 13 y 14 di Oktober na Cas di Cultura y cu lo tin como tema "Active

Aging". Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Movimiento ta Bida: Frankrijkstraat 1, Oranjestad. Tel. 586-8651/594-2546 of e-mail [movimientotabida@gmail.com](mailto:movimientotabida@gmail.com).

**UN NOS LO VENCE  
TUR OBSTACULO**

**NOS COMPROMISO CU E PUEBLO TA PA  
RESCATA E PAIS AKI Y LIBER E DUEÑO  
GOBIERNO CU NOS A CONOCE,  
Y ESAKI TA SIGUI TA NOS VISION.**

**EVELYN WEVER-CROES**

**SINTI E CAMBIO**



# FOR SALE:

**Lancer 2007**  
 Reduced price only for today  
 6500 fl still negotiable.  
 Call 5694343 for a road test.



**Byd 2014**  
 Full equipped in best quality  
 Condition. Price is 8800 aruban fl.  
 Call 5694343 for a road test.



**Jeep Wrangler 95**  
 Only 3500 florins.  
 Special only for today saturday  
 Call 5694343 for a road test.



**Jeep Suzuki Vitara**  
 Only 5500 fl  
 In good condition



**Yaris 2010 & 2012 4 sale**  
 Price 2010 :10500 fl negotiable  
 Price 2011: 11500 fl.  
 Call 5694343 for more information.



**Accent 2013**  
 Only 15000 Aruban fl  
 & negotiable. Call 5694343 for a road test.



**Bus h1 2008**  
 8500 fl y negotiable  
 Call 5694343 for a road test



**Kia Picanto 2012**  
 In best quality top condition  
 10500 Aruban florins & negotiable.  
 Call 5694343 for a road test.





## Awe lo tin Misa na Grot di Lourdes

Diasabra awor Pastoor Rey y Father Rafie conhuntamente cu comishon Grot di Lourdes kier invita e pueblo di Aruba pero muy especial e parokianonan di San Nicolas pa e misa di ultimo Diasabra di luna cual lo tuma lugar na Grot di Lourdes. Pa 6:15 net ora e prome rayonnan di solo ta cuminsa sali lo cuminsa cu un rosario y pa 7or e sacrificio di misa mes lo cuminsa mei mei di e barancanan y naturalesa na Weg Seroe Preto, San Nciolas. E Diasabra aki lo ta uno special como cu despues di e sacrificio di misa lo sigui mes ora cu un koffiemorgen un tiki mas panoord di Grot di Lourdes na Seroe Preto 26 cual ta cas di Sr. Juan Werleman. Aparte di coffee y bolo e mainta aki tambe lo bai tin bendemento di mata y tur e fondonan recauda lo bai pa asina sigui traha y mantene nos Grot di Lourdes.

Pues un invitacion na e pueblo di Aruba pa join nos Diasabra awor 30 di September pa e ultimo sacrificio di misa di luna di September na nos Grot di Lourdes y despues pa bin sinta un rato gezellig na nos koffiemorgen y contribui na un bon causa.



## INVITACION PA E TRIDUO Y FIESTA NA HONOR DI STA. THERESITA DI LISIEUX NA KOYARI DIADOMINGO AWOR DIA 1 DI OCTOBER 2017

Diadomingo awor dia 1 Oktober 2017 e grupo di oracion the Voice of Jesus lo bay celebra e Fiesta na honor di SANTA THERESITA DI LISIEUX, un Soeur Carmelita cu a biba na Francia. Esaki lo tuma lugar na Koyari cuminsando pa 8.00 di anochi cu e Santo Rosario y despues ta sigi cu procesion y oracionnan y cantonan na su honor. Tambe nos tin un triduo cu ta cuminsa diahuebs 28 sept, ta sigi diabierna 29 sept. y ta termina diasabra 30 sept. 2017 tur dia pa 7.30 pm. na honor di Santa Theresita di Lisieux. Tur hende ta cordialmente invita pa bin na e tres dianan di Triduo y tambe pa bin celebra hunto cu nos e bunita anochi aki Koyari. Bini uno, bini tur.  
The Voice of Jesus



## PRO-CATEDRAL SAN FRANCISCO DI ASIS



Dios di mas halto y glorioso,  
lusa e scuridad di mi curazon  
y duna mi un fe sano,  
un speranza firme y un amor perfecto.

Oracion di San Francisco di Asis  
Señor, haci mi un instrumento di bo Paz....  
Laga mi trece amor, caminda tin odio;  
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito;

Laga mi trece union, caminda tin desunion;  
Laga mi trece berdad, caminda tin eror;  
Laga mi trece speransa, caminda tin desesperacion;  
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad;  
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza  
Señor;

Haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola;  
mas tanto pa compronde, cu pa ser comprendi;  
mas tanto pa stima, cu pa ser stima.....  
pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,  
ta pordonando cu nos ta haya pordon,  
y ta muriendo cu nos ta nace pa bida eterno  
Amen.

**INVITACION TA BAI PA Aruba en general participa na e nobena di E Santo mas grandi den historia Catolico. Nobena ta tuma lugar tur dia pa 6'or di atardi na Pro-Catedral San Francisco.**

**Fiesta di San Francisco lo tuma lugar dia 4 di Oktober, pa 7:00 P.M. presidi pa Monseigneur Luis Antonio Secco y concelebra pa tur Pastoor di Aruba.**

**Señor ta perkura pa bo  
E ta warda bo entrada y salida  
For di awo te den tur eternidat  
Salmo 121**

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di nos ser stima mama, wela, ruman, tanta y cuña



### Simonita Sara Werleman-Thielman

Mihor conoci como: "Sumita of Sara"  
\*06-06-1948 - †19-09-2017  
Viuda di Rufino "Fio" Werleman

Na number di su:  
Unico yiu stima: Sonia Werleman  
Nietanan stima: Gearnice (Susu), Eunice (Nicie)  
Sobrinonan stima mas pega:  
Glen Felida y famia  
Kenneth Martis y famia  
Rumannan:  
Cornelia Martis-Thielman y famia  
Eudocio Thielman y famia  
David Thielman y famia  
Enock Thielman y famia  
Prisilla Thielman y famia  
Franklin Winklaar y famia  
Bernadicto Winklaar y famia  
Maximiliana Rosaria y famia

Doris Thielman, rumannan y famia  
Daphney Thielman, rumannan y famia  
Jimmy Winklaar, rumannan y famia  
Swanan: Nicolaas Felida y famia  
Simplicio Werleman y famia  
Ambrosio Werleman y famia  
Cuña:  
Laura Werleman y famia  
Juliana Werleman y famia  
Dominica Werleman y famia  
Betty Werleman y famia  
Vda. Aura Werleman y famia  
Vda. Edith Werleman y famia

Maria Morillo Werleman, rumannan y famia  
Mito Werleman, rumannan y famia  
Harvey Werleman, rumannan y famia  
Marlin Werleman, rumannan y famia  
Beatrix Leal Angelina, rumannan y famia  
Amiganan: Cristina Winklaar, Carmita Flanders, Ramona  
Ustacia, Astrid Lampe  
Amigo: Glenbert Croes  
Bon bisiaña: Bea Rasmijn, Glenda Curie, Richi Yarzagaray,  
Ortencia Werleman, Thelma y Edmundo Curiel, Judith Lampe

Rumannan di Iglesia Adventista

Demas famia: Thielman, Werleman, Martis, Felida, Winklaar, Bernabela, Trinidad, Richardson, Legrand, Manuel, Angelina, De Palm, Rosaria, Gumbs, Hypolite, Noguera, Ruiz, Geerman

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 30 di September 2017 di 9'or pa 11.30 di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 29 di September 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 30 DI SEPTEMBER 2017

## COMPILA:

DIABIerna 29 DI SEPTEMBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

## TEMPO:

DIABIerna ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN  
AWACERO PASAJERO

DEN MARDUGA I DIASABRA: PARCIALMENTE NUBLA CU  
LOCALMENTE UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA  
MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:31 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA  
06:29 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCIONAN ENTRE OOST I ZUIDOOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)  
DEN DIA BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

## SITUACION GENERAL DI TEMPO:

UN DISTURBIO NA NIVELNAN MAS HALTO DI ATMOSFERA LO  
COMBINA CU UN OLA TROPICAL  
CU TA MOVIENDO DEN REGION LOCAL BAYENDO WEST. DURANTE  
PROXIMO 24 ORA ESAKI LO  
SORU PA UN AUMENTO DI HUMEDAD I INESTABILIDAD CUAL LO BAI  
CAUSA TEMPORALMENTE  
FORMACION DI MAS NUBIA. PA E MOTIBO AKI POR SPERA ALGO DI  
AWACERO RIBA ISLA  
DI ARUBA CU POR BAI ACOMPAÑA PA LAMPER CU STRENA.

## CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5  
TE 7 PIA CU NA PARTI  
NOORD E OLANAN DI MAS HALTO.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

## SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL:

-TORMENTA TROPICAL MARIA TABATA SITUA ZUID- ZUIDOOST DI  
HALIFAX, NOVA SCOTIA  
I TA MOVIENDO OOST- NOORDOOST. MARIA NO TA UN MENASA PA  
REGION LOCAL.

-TORMENTA TROPICAL LEE TABATA SITUA RIBA AWANAN DI  
OCEANO ATLANTICO NOORDOOST  
DI BERMUDA, MOVIENDO NOORDOOST I TA SOLAMENTE UN  
MOLESTER PA NAVEGACION MARITIMO.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN  
ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0

HADICURARI MAX 33 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA SOBRA DI FIN DI SIMAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU ALGO DI AWACERO, POSIBILIDAD DI  
LAMPER CU STRENA.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE BASTA  
FUERTE;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/26

Un dia bendishona rumannan y cu tur momento nos por pone Dios central den nos bida.

## ORACION DI DIA

Dios nos Tata Bo ta invita nos pa sinta na e mesa di Bo Yiu Hesus. Nos ta pidi Bo Señor  
pa haci e mesa ey hancha y largo cu asina e por extende pa henter mundo. Asina tur  
hende muher y homber cu ta desea di acerca por sinta y ocupa un lugar y cu ta desea di  
alimenta nan mes cu e Palabra y cu e Curpa di Hesu-Cristo, Bo Yiu, nos Señor. Abo ta e  
bida di nos bida. Bo sa bon cu e unico cos cu nos ta desea pa Bo nomber haya Gloria y cu  
e almanan conoce Bo bondad. Awe ta memoria di San Heronimo. un sacerdote y doctor di  
Iglesia. E tawata un Bijbel bibo. Henter su bida, dia aden, dia afo, e tawata dedica su mes  
na estudio di Santa Escritura. E la traduci Bijbel na latin, a scribi comentario riba dje y a  
splik'e. E tawata biba e Palabra tambe, resando y sirbiendo Iglesia. Tata mescos cu San  
Heronimo, haci pa nos cu ta Bo pueblo haya e caminda pa mesa di Bo Palabra y descubri  
cu tur cos cu ta biba ta cuminsa cerca Bo. Hopi biaha nos ta mescos cu e discipelnan di  
Hesus cu no ta facil pa comprende cu e Yiu di Dios mester sufri y mas ainda acepta cu  
nos mester sigui su ehempel. ( Lc. 9, 43b-45 ) Pero Dios mes ta permiti pa nos siña wak e  
bondad cu tin den hende y pa nos no condena ningun hende. Amen.

## Invitacion

Pastoor Jairo Maduro y Comision di Fiesta Maria Reina di Santisimo Rosario,  
Birgen di Alto Vista ta invita tur e fielnan di parokia Inmaculada Concepcion pa  
asisiti na e Santo Sacrificio di Misa na Kapel di Alto Vista diadomingo 1 di Octo-  
ber pa 5.30 or di atardi. Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario sigui pa e Santo Sacri-  
ficio di misa 6.00 pm. En coneccion cu esaki e misa di parokia mes, esun di atardi  
ta keda cancela. Nos mundo ta pasando mal momentonan, pesey laga nos reuni y  
gradici na prome lugar pa tur bondad cu a toka nos y alavez pidi proteccion pa tur  
malo cu por bin den nos direccion.

Mama Maria, Reina di Santisimo Rosario laga nos pidimentonan yega cerca Dios.

# WARRIORHOUSE GYM

-POWERLIFTING  
-BODYBUILDING  
-STRONGMAN TRAINING  
-STRENGTH AND CONDITIONING

Monthly Fee  
**75,00awg**

**FREE**  
REGISTRATION

SPECIAL DISCOUNT  
LIMITED TIME ONLY

Hours:

**Mon-Fri 5am-10pm**

**Sat 8am-4pm**

**Sun 10am-2pm**

📍 Santa Cruz 266

📞 5664478

📱 /warriorhousearuba



## RESULTADO DIABIERNA SEPT 29 DI MERDIA


Sorteo # 1991
<b>3964</b>
<b>6855</b>
<b>7979</b>

Sorteo # 1991
<b>4020</b>

Sorteo # 47
<b>7866</b>

Sorteo # 1991
<b>9083</b>
<b>Libra</b>

## RESULTADO DIABIERNA SEPT 29 DI ANOCHI


Sorteo # 6292
<b>1200</b>
<b>3839</b>
<b>4273</b>

Sorteo # 5336
<b>2310</b>

Sorteo # 41
<b>2567</b>

Sorteo #
<b>3829</b>
<b>Piscis</b>

**LOTTO DI DIA: 03-04-08-18-22**

**MINI MEGA: 15-19-23-24 MB15**

**DIARIO:**

**6022  
6299  
1919**

**SUPER 4**

**CORSOU:**

**5881  
4479  
1341**

**9750**

12 sept on Aruba  
**NEW  
STOCK**  
Full featured vehicle starting at \$1000  
Taxi



Mini Cooper 2006  
67 mil kilometer



Nissan March 2006.  
90 mil kilometer



Toyota Vitz 2006  
full kit, reem work

12 sept on Aruba  
**NEW  
STOCK**  
Full featured vehicle starting at \$1000  
Taxi



Nissan March 2007  
85 mil kilometer



Mitsubishi colt 2007 Turbo  
Full equip Full reliable Teen veld Disco diskanti cambio

Bon vehiculonan Japonese original yegando Aruba den container. Abo ta e prome cu ta core aden riba Aruba: vehiculo den bon y top condicion garantiza sino bo placa bek! Call 569 - 4343 pa mas info. Reserva esun di bo!

## TA HUUR

Studio apartment Santa Cruz cu patio y parkeo. un solo camber grandi cu Banjo, cabinets. Inclui awa, Cable y internet.

800 Fls. pa luna y deposito. No pets. Bon pa un persona (sin pets) of pa 2 ta negotiable. jama 5937105/5856336 pa wak apt.

## Nestor

Mi tin keeshi paisa y Jumbo cabaron Por yama na what-sapp 569 -0131, Sede di BBQ cu BBQ tur diadomingo 569 - 0131.

## TRAINING TAAL

E BOLETIN AKI TA UN RECORDATORIO PA TUR STUDIANTE CU TA INSCRIBI PA PARTICIPA NA E TRAINING TAAL CU TA CONTINUA RIBA DIABIERNA 29 DI SEPTEMBER 2017.

ORA: 3:00 PM – 6:00 PM

LUGAR: CLUB DON BOSCO – SALA CHIKITO (NOORD)

Trainer: drs. Rudolf R. Kelly (onderwijskundige, studiebegeleider)

Riba e promer dia di e curso, nos ta pidi e estudiante pa ta presente 2:45 am.

E estudiante tin cu trece:

\*tas, \*agenda, \*pen, \*potlood, \*etui, \*slijper, \*viltstift of kleurpostlood.

Cada estudiante ta haya un map di trabao (werkmap) cu e contenido of leerstof di e programa.

Pauze

Durante di e training lo tin un pauze cortico. Nos mes lo percura pa e estudiante haya algo light di come y bebe pa tene stoma.

REMARCA:

(1)E lokaal ta airco. Por favor no bin "licht" bisti pa bo haya friu. Bin cu un jacket of trui por si acaso bo haya of sinti friu

(2)Mester bin cu un woordenboek Nederlands. Preferiblemente "van Dale Basis-woordenboek Nederlands".

Pa cualkier informacion adicional tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly na: \*cell 562-2119, \*cell 594-9771, \*tel 585-9774 of \*email rr\_kelly@yahoo.com

## TA BUSCA

Security Guard M, edad 25-45 aña  
Mester tin MAVO diploma of equivalente  
Por papia y scirbi PAP/HUL/ENG/Spaans  
Propio transport.  
Por yama oficina 8am -4pm

na AFL 588-3677

## ANUNCIO PUBLICO

A ser perdi un morocoy 4 dia pasa for di un cura di cas. E morocoy aki tin 16 aña y nan ta 3 den cura di cas. Nos sa cu nan a horte y bende. Y nos tin un sospecho di ken ta esun cu a horte. Sea asina amabel di yama su doño na 560-5933 of 585-1564. E morocoy ta aki tin balor masha sentimental. Su doño ta un persona di 75 aña.